

Paroles d'une génération à l'autre

Actualité diocésaine
Journal de l'Église de Saint-Jean-Longueuil
www.dsjl.org



Photo: Marianne Caouette



Le Missel
romain révisé
page 9

10 Steps to
greening
your parish
page 22



SOMMAIRE

- Dieu est Amour p. 3
- Nominations p.6
- Nos paroisses missionnaires p. 7
- À nos fraternelles prières p.13
- Journée des aînés p.14
- Ordre du Mérite diocésain p.16
- Au bonheur du lecteur p. 18
- God is Love p. 19



INSCRIPTIONS AUX ACTIVITÉS EN TOUT TEMPS PROGRAMME HIVER-PRINTEMPS 2012

RENCONTRES TÉMOIGNAGES

Une invitation à entendre des invité(e)s, venant d'horizons spirituels variés, nous parler de leur recherche spirituelle et témoigner de leur expérience de vie.

Une fois par mois, le dimanche, 14 h à 16 h

22/01/12 Louise Pronovost, psychologue
La souffrance, chemin d'intériorité

19/02/12 Madeleine Dwane
Viellir en vie

25/03/12 Pierre Pelletier, psychanaliste
Tradition chrétienne et sagesse bouddhique

29/04/12 Jacques Lapointe
Chemin de vie inattendu... engagement pour la dignité des personnes handicapées

ACCOMPAGNEMENT SPIRITUEL

Service d'accompagnement individuel où vous serez écouté(e) et aidé(e) à progresser dans votre croissance humaine et spirituelle – en toute confidentialité-
Disponible sur rendez-vous

PARCOURS ATELIERS

Une description de chacune des activités est disponible sur le site web et à l'accueil
Les parcours ateliers sont offerts
en petit groupe, avec inscription préalable

Histoire de vie et trajectoire spirituelle

Démarche d'implication et de recherche en vue d'une meilleure compréhension de son histoire sous l'angle de la spiritualité.
Deux journées de 9 h à 16 h 30. Samedi et dimanche les 10 et 11 mars 2012

La Bible, une nourriture spirituelle sur mon chemin

Exploration libre et créatrice de récits bibliques pour y découvrir un sens qui va éclairer et transformer la vie des participant(e)s.
Rencontre de deux heures, le 1er vendredi du mois à 19 h 30, 3 février, 2 mars, 6 avril, 4 mai 2012

L'écriture, acte de création

Exercice d'écriture spontanée qui permet de se découvrir, d'explorer son imaginaire et de cheminer spirituellement.
Cinq rencontres de deux heures, aux deux semaines, le mercredi à 19 h, du 7 mars au 2 mai 2012

SUITE EN P.4

Décembre 2011

Samedi 3 décembre – 10 h à 12 h

Je me questionne 2 (deuxième de sept rencontres)
Pourquoi se marier à l'Église? Est-ce que le mariage civil ne revient pas au même? Pourquoi un cadre? L'amour ne suffit pas?
Mme Henriette Lapointe et M. Robert Tassé
Salle Emmaüs – Coût 5 \$

Mercredi 7 décembre – 19 h 15 à 20 h 15

Lectio Divina 5 – Comprendre et prier l'évangile du dimanche : Jn 1, 6-8. 19-28
P. Michel Proulx, O.PRAEM.
Salle Visitation – Coût : 5 \$

Samedi 10 décembre – 10 h à 12 h 15

Cours de spiritualité 3
Offrande de soi : opération portes ouvertes
S. Pauline Boisvert, CND
Salle Visitation – Coût : 5 \$

Mardi 13 décembre – 13 h 30 à 15 h 30

Cours sur l'apocalypse 4
Dieu remet à l'Agneau les destinées du monde
S. Lorraine Caza, CND
Salle Emmaüs – Coût : 5 \$



180 de Normandie
Longueuil J4H 3N9

Inscription par téléphone
450-674-4884

En marche vers Noël

La Gang à Davidson

Dimanche le 4 décembre 2011
de 14 h à 16 h



La Gang à Davidson, c'est un groupe de chanteurs et musiciens de Brossard, qui se retrouvent autour de Davidson Garraud, guitariste et chanteur, pour chanter et apporter par la musique de la joie et de la beauté autour d'eux.
La « Gang à Davidson » vous convie à un concert-réflexion autour de la Nativité de Jésus. Une première partie permettra de revivre ces événements. Tableaux d'Évangile où Marie voit sa vie transformée, où Joseph est tirailé, où un hymne monte du cœur de la cousine Élisabeth. Entendez-vous les flûtes des bergers? Qu'ont apporté les mages?

La deuxième partie du concert nous amènera plus loin dans notre réflexion : Que change la naissance de Jésus dans ma vie aujourd'hui? À quoi cela m'engage-t-il que Jésus soit venu parmi nous?

Nous espérons que notre musique et nos voix vous aideront à marcher vers Noël avec des cœurs remplis d'espérance!

1276 rue Papineau, Longueuil
(près de Sainte-Foy)
Informations : 450-670-3763
Site internet : www.cheminsdevie.ca



CHEMINS de VIE

Journal d'information de l'Église de Saint-Jean-Longueuil

Envoi de publication
No de la convention 1390724

Périodicité : 6 fois par année
Abonnement individuel : 15 \$ par an

Rédacteur en chef : Sébastien Héroux
Rédactrice adjointe : Karina Osiecka
Secrétaires : Ginette Fournier
Francine Gilmore

Dépôt légal
Bibliothèque nationale du Québec

Graphiste : Sébastien Héroux
Correcteur : Gilles Sainte-Marie

Équipe éditoriale :
Aurélié Condrain-Morel
Daniel Pellerin
Ronald Picard

Administration :
740, boul. Ste-Foy
Longueuil (Québec) J4J 1Z3

Tél. : 450-679-1100, poste 223
Accès total 514-990-9412
Télécopieur : 450-679-1102
Courriel : actualite@dsjl.org
Site Internet : www.dsjl.org

Impression :
Payette & Simms inc.
Saint-Lambert (Québec)

Membre de l'Association canadienne
des périodiques catholiques
relimag.org

La reproduction des articles est autorisée
en mentionnant la source.

La Fondation Mgr Gérard-Marie Coderre subventionne la production de ce journal.

Dans le présent journal, le masculin est utilisé sans aucune discrimination
et uniquement dans le but d'alléger le texte.

Diocèse de
Saint-Jean-Longueuil



Dieu est Amour

† Mgr Lionel Gendron, P.S.S.
évêque de Saint-Jean-Longueuil
eveque@dsjl.org

Notre Église s'engage...

Début septembre, le Conseil épiscopal de direction de la pastorale (CÉDP) s'est réuni durant trois jours afin de préciser l'engagement pastoral diocésain pour 2011-2012, après l'analyse des évaluations et des plans d'action des services pastoraux et des régions pastorales.

Un long moment fut consacré à mieux cerner le malaise perçu parfois autour du projet « Vers une catéchèse de toute la communauté ». La démarche des groupes de conversation et l'instrument d'accompagnement *Renâitre de la Parole* constituent pour certains du « déjà fait » ou une invitation à le vivre autrement, pour d'autres une catéchèse pour les adultes ou une initiative d'authentique nouvelle évangélisation. Diversité de perceptions difficilement réconciliables!

L'engagement pastoral 2011-2012...

Force est de reconnaître que des pas ont été accomplis dans la mise en œuvre du projet. Des paroisses sont en route depuis l'an dernier. Certaines ont récemment amorcé leur cheminement alors que d'autres s'apprêtent à le faire. Aussi, au terme de ses délibérations, le CÉDP a décidé de poursuivre en l'année pastorale 2011-12 le projet « Vers une catéchèse de toute la communauté » en retrouvant l'intuition originelle.

À l'origine, le projet se voulait « intergénérationnel », comme on

se plaît à le dire aujourd'hui, pour rejoindre toutes les générations. Il est urgent de recouvrer cette dimension quelque peu oubliée : « Vers une catéchèse de toute la communauté à tous les âges de la vie ». Et cet engagement, il faut le resituer au cœur des projets d'évangélisation qui, dans nos communautés, gardent toujours et partout la primauté. La mission de l'Église n'est-elle pas de proposer la rencontre et de favoriser l'expérience du Christ vivant? Notre diocèse a choisi de remplir cette mission en se centrant sur la « Parole », celle des Écritures, mais surtout la Parole incarnée, le Christ vivant qui nous aime, que l'on aime et que l'on désire faire aimer. Ainsi nos sœurs et nos frères, aidés de *Renâitre de la Parole*, prennent dans les « groupes de conversation » la parole au sujet de la Parole et, par cette circulation, le Christ s'enracine davantage en leur cœur.

Afin de promouvoir un accueil fécond du projet, il a également été décidé qu'une « table » formée de représentants diocésains accompagnera l'abbé Rémi Bourdon, envers qui nous sommes redevables, et que le cahier d'accompagnement s'enrichira de courts textes d'exégèse donnant à la Parole la possibilité de se dire en vérité.

Enfin, pour mieux vivre notre engagement pastoral, je me permets de suggérer qu'il se vive dans un Esprit nouveau et en communion ecclésiale.

...vécu dans un Esprit nouveau...

Irénée de Lyon, un des premiers théologiens, enseignait que la création, la rédemption, la sanctification, tout était l'œuvre du Père réalisée par ses deux mains, Sa Parole et Son Esprit. La Parole, comme glaive à double tranchant, est froide et incisive. Au contraire, l'Esprit s'insinue avec douceur, enveloppe et réchauffe. Sur la route d'Emmaüs, en effet, la Parole s'est manifestée aux disciples mais c'est l'Esprit qui, en rendant les cœurs brûlants, a fécondé cette Parole.

Comme diocèse, nous avons choisi de donner priorité à la Parole. Maintenant il nous faut prendre davantage conscience du rôle de l'Esprit qui travaille en nous, avec nous et par nous. À nous de reconnaître l'œuvre de l'Esprit qui nous précède et nous accompagne dans notre mission auprès des personnes et des

conversion pastorale, le passage d'une pastorale d'entretien à une pastorale orientée davantage vers la mission et la première évangélisation. En somme, être évangélisés afin d'être évangélisateurs !

Avec toute l'Église, il nous appartient d'accueillir l'Évangile et d'en vivre. Comment? Saint Jean enseigne que c'est grâce au témoignage de notre amour les uns des autres que le monde pourra croire. Alors, tant au niveau des personnes qu'au niveau des communautés, accueillons-nous, rivalisons de respect, établissons des passerelles entre nous. Dialoguons, travaillons ensemble dans les conseils régionaux et les Conseils d'Orientation Pastorale (COP). Mettons à jour les projets d'évangélisation et revisitons les plans d'action. En somme, soyons ouverts et sensibles à la riche diversité des uns et des autres.

Que conclure?

In nobis unum sint. Qu'ils soient un en nous. Cette devise du diocèse vient stimuler et soutenir notre engagement d'Église « Vers une catéchèse de toute la

« Mettons à jour les projets d'évangélisation et revisitons les plans d'action. »

communautés préparant les cœurs et donnant l'audace de proclamer l'Évangile. À nous d'être dociles et disponibles à l'Esprit et de le laisser agir!

...et en communion ecclésiale. Notre engagement va de pair avec toute l'Église. En effet, pour octobre 2012, se prépare dans l'Église universelle un synode sur la nouvelle évangélisation. Le document préparatoire en posant la question « Pourquoi nos communautés ne sont-elles pas plus fécondes? », se demandait si nous n'étions pas devenus des entreprises plutôt que des communautés d'Évangile? Pour sa part, l'Assemblée des évêques catholiques du Québec vient d'opter pour une Église missionnaire. Ce choix exigera une

communauté à tous les âges de la vie ». À l'instar des Personnes divines qui, dans l'amour, sont un dans la diversité, soyons également un dans l'amour selon la diversité des personnes, des communautés et des charismes et des choix des uns et des autres. Notre engagement d'Église dans le monde d'aujourd'hui sera alors « catéchèse pour toute la communauté à tous les âges de la vie ».

+ Lionel Gendron

Mgr Gendron à la CECC

Notre évêque a été élu cotrésorier de la Conférence des évêques catholiques du Canada lors de la réunion plénière d'octobre dernier à Cornwall.

Nous lui souhaitons du succès dans cette nouvelle fonction.



Éditorial

Daniel Pellerin

daniel.pellerin@dsjl.org

Un « printemps » en automne

Nous sommes le 20 octobre 2011 et au moment de rédiger ce texte, on vient d'annoncer la capture et la mort du colonel Kadhafi. La population libyenne est en liesse et partout au pays on célèbre la fin d'un tyran. Les réactions de nos leaders politiques, tant aux États-Unis qu'au Canada, n'ont pas tardé à venir suite la confirmation de la fin du dictateur : « Pendant quatre décennies, le régime Kadhafi a régné sur les Libyens d'une main de fer... Les droits de la personne ont été niés, des civils innocents mis en prison, battus et tués, et la richesse de la Libye gaspillée. Les habitants de Libye... ont désormais une chance de pouvoir déterminer leur propre destin dans une Libye nouvelle et démocratique ». (Le président américain, Barack Obama)

On se souviendra que la révolution libyenne s'inscrit dans une réaction en chaîne qu'on a appelée « Le printemps arabe ». Commencé en Tunisie il y a moins d'un an, ce mouvement de révolte populaire s'est répandu comme une traînée de poudre partout dans le monde arabe. Outre le départ des dictateurs et l'instauration d'une démocratie, les manifestants exigent un partage des richesses qui leur assure de meilleures conditions de vie, des emplois et la dignité.

Ceux qui applaudissent aujourd'hui le « Printemps arabe » seront heureux de constater que celui-ci a poursuivi son effet domino dans les pays européens et maintenant jusque chez nous à travers le mouvement « Occupons la planète! ». La plupart des grandes villes canadiennes sont actuellement le théâtre de manifestations anticapitalistes. Depuis la crise financière de 2008 qui a plongé le monde dans une grave récession, même si le système bancaire états-unien a été sauvé du désastre par l'argent des contribuables, il n'en demeure pas moins que la population en a subi le contre-choc (fermetures d'usines, mises à pied massives, hausse du coût de la vie, etc.). En même temps, l'écart grandissant entre riches et pauvres, le désengagement des États en matière de services publics, les nombreux affronts faits à la vie démocratique, etc., contribuent grandement au ras-le-bol généralisé. Ce qu'on appelle aussi « Le mouvement des indignés » réclame notamment une répartition équitable de la richesse et le respect de la démocratie.

À première vue, on pourrait croire à un mouvement spontané qui ne passera pas l'hiver, mais en y regardant de plus près, on constate que plusieurs organisations alternatives bien implantées sont à l'origine de ces manifestations. Manifestations qui ne sont elles-mêmes que la pointe de l'iceberg d'un mouvement beaucoup plus large qui investit tous les lieux publics. Certains, inquiets, pourraient se demander si nous devons craindre ces mouvements de citoyens? Ce à quoi on pourrait répondre : est-ce que les commissions d'enquête comme celle sur la collusion dans les contrats publics sont davantage propres à sécuriser la population?

Fondamentalement, c'est tout un modèle de société qui est remis en question. Les élites, tant économiques que politiques, sont sur la sellette et à travers divers mouvements de protestation, la population réclame de plus en plus d'être entendue dans les décisions politiques qui la concernent et que la vie passe avant le profit. Ces revendications ont une parenté certaine avec celles portées par « Le printemps arabe » et en quelque sorte exigent elles aussi la fin d'une tyrannie, celle de l'argent et du pouvoir.

1276 rue Papineau, Longueuil
(près de Sainte-Foy)
Informations : 450-670-3763
Site internet : www.cheminsdevie.ca



CHEMINS de VIE

SUITE DE LA P.2

Ressourcement par l'art

Activité créatrice par le dessin libre et les arts visuels pour se rencontrer soi-même et découvrir sa source de vie (la connaissance du dessin n'est pas requise).

Trois rencontres de trois heures, le vendredi à 13 h, les 24 février, 23 mars et 20 avril 2012

Sens et valeurs de la vie au quotidien

Échanges sur des valeurs vécues au quotidien : communication, amitié et amour, développement humain, etc.

Cinq rencontres de deux heures, aux deux semaines, le lundi à 19 h, du 13 février au 9 avril 2012

Trouver son chemin de prière

Réflexion sur la prière et expérimentation de formes variées de prière.

Six rencontres de deux heures, le mardi à 14 h ou à 19 h, du 21 février au 27 mars 2012

ACTIVITÉS

Ciné rencontres

Échanges à partir d'un film pour partager ses points de vue et identifier les valeurs présentes.

Rencontres de deux heures, le jeudi à 19 h, 9 février, 15 mars et 19 avril 2012

5 à 7 Actualités

Invitation à poser un regard critique sur un sujet d'actualité, pour en dégager les enjeux et ouvrir à un engagement concret.

Rencontres de deux heures, le jeudi de 17 h à 19 h, 16 février, 29 mars, 3 mai 2012

Partage spirituel

Groupe d'approfondissement et d'intégration pour les participant(e)s qui ont suivi des ateliers.

Rythme des rencontres et dates à déterminer avec le groupe

Parcours spirituel avec les 30 et 40 ans

Rencontres à partir de thèmes choisis par le groupe pour approfondir la dimension spirituelle de sa vie.

Rythme des rencontres et dates à déterminer avec le groupe

Célébrations du dimanche

Célébrations où, en toute simplicité, on partage la parole humaine, la Parole de Dieu et l'eucharistie.

À 10 h 30, le dimanche, du 15 janvier au 10 juin 2012

La messe qui prend son temps

pour les jeunes adultes de 20 à 35 ans

Célébration eucharistique où on prend le temps de se disposer à l'écoute de la Parole

Le 3^e dimanche du mois de 19 h à 20 h 30, de janvier à avril 2012

ACTIVITÉS

À l'extérieur de nos locaux

Groupes de partage spirituel

Les participant(e)s sont invité(e)s à partager autour d'un thème qui concerne la vie spirituelle.

Au Centre communautaire des aîné(e)s, 300 rue Lamarre, Longueuil
Rencontre de deux heures, le lundi à 14 h, 16 janvier, 20 février, 19 mars et 16 avril 2012

Groupe de partage de foi

Rencontres pour s'entraider à grandir dans la foi en regardant sa vie à la lumière des textes de l'Écriture.

Rencontres aux trois semaines, de janvier à juin. Dates à déterminer avec le groupe.

Café rencontres

au 1280, rue Papineau

Le mercredi de 14 h à 15 h. Occasion de se rencontrer et de converser en toute amitié.

Nos paroisses missionnaires

Unité pastorale Boucherville

« Nous vous souhaitons plein de petits bonheurs ! »

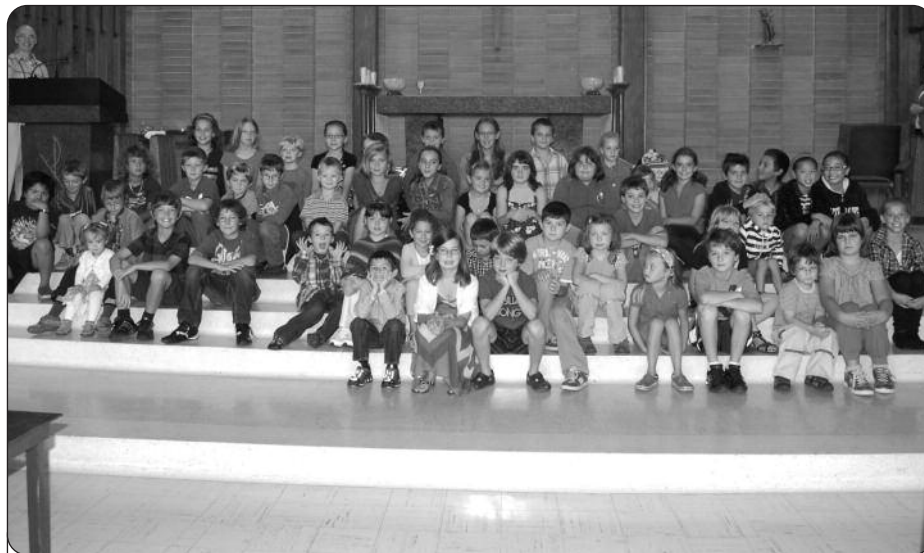
C'est par ce souhait que les membres de l'équipe pastorale de Boucherville ont accueilli, dimanche le 28 août dernier, leurs paroissiens ainsi qu'une cinquantaine de jeunes dans le cadre d'une messe festive à l'église Saint-Sébastien. Ce rassemblement soulignait de manière joyeuse trois événements importants dans la vie de nos familles et de nos paroisses: la rentrée scolaire, le lancement de l'année pastorale et la nouvelle année de catéchèse pour les 8-10 ans.

Au son de la musique de « Le petit bonheur » de Félix Leclerc et des belles voix de la chorale de la paroisse Saint-Sébastien, sous la direction de monsieur Gérald Cloutier, les jeunes ont chanté, prié, se sont même fait un câlin et ont bien rigolé sous la

présidence de l'abbé Jean-Pierre Camerlain qui a profité de l'occasion pour bénir Irène et Jean Leroux à l'occasion de leur 50^e anniversaire de mariage.

La coordonnatrice Annie Lussier a présenté l'équipe pastorale tout en soulignant la venue de deux nouveaux membres: Hélène Darcy, à la pastorale des aînés, ainsi que Luc Munn, à l'éducation de la foi des adultes. Le tout s'est terminé comme il se doit, par un mémorable dîner blé d'Inde et hot dogs, gracieuseté de nos généreux commanditaires et des Chevaliers de Colomb.

En terminant, ce commentaire d'une participante : *J'étais au lancement de l'année pastorale dimanche dernier et j'aimerais vous féliciter pour ce bon*



Une cinquantaine de jeunes ont participé à la messe festive à l'église Saint-Sébastien pour souligner la rentrée..

moment. J'avais l'âme un peu triste à mon arrivée. C'est vite disparu avec la chanson « Le petit bonheur » de Félix Leclerc (ma chanson préférée – j'en ai été surprise). L'animation, les enfants,

la chorale, tout a contribué à faire de cette messe un bon moment. Merci et félicitations !

St. Clare

Annual Bazaar

St Clare Parish's annual Christmas Bazaar is drawing near, please mark this event's date on your calendar! ONE DAY ONLY!!

Friday November 11th, 2011, 13:00 - 20:30

St Clare's Church Hall at 820 Montarville in Longueuil (Corner De Gentilly & Montarville)

Available for you to buy are: Homemade Baked Goods, Candy, Harvest Treats, Toys, Prizes, Books, Games, New and Used Items. You can also purchase delicious food and beverages from our kitchen.

Rain or shine you won't want to miss out on all the fun!

So come out as a family, with friends or on your own and help make St Clare's Parish Bazaar a fun occasion for all! Your support is greatly appreciated as this is our main financial fundraiser for the year!



St. Clare church

Need more information or would like to make a donation instead, please contact any one of us:

Florence Jackson 450 674-0208
Mona Paulini 450 679-6394
Diane Gauthier 450 674-6153



RE/MAX

RE/MAX AMBIANCE INC.

Agence Immobilière

Franchisé indépendant et autonome
de RE/MAX Québec inc.

Claude F. Couture
Courtier immobilier

10310, boul. Saint-Laurent
Montréal QC H3L 2P2

Cell.: 514.258.8686

Bur.: 514.382.5000

Fax: 514.382.4440

claudefcouture@gmail.com



La Bienheureuse-Marie-Rose Durocher

Cinéma engagé : Saint-Jacques... La Mecque

Lyse Dufresne

Comité d'animation du COP

Les participants ont été introduits dans l'atmosphère de la rencontre avec un léger goûter offert dans des coquilles Saint-Jacques, emblèmes des pèlerinages à Compostelle. C'était une bonne idée de ma collègue au comité d'animation, Lise Proulx. Puis ils ont pu apprécier le confort de notre nouvelle installation grâce aux bons soins de notre agente de pastorale Hélène McKay.

L'origine de ces pèlerinages remonte à saint Jacques le Majeur, fils de Zébédée. Nous nous sommes penchés sur les différentes étapes de sa vie en les illustrant de reproductions d'artistes comme Basaiti, Zurbaran, Astorga, Jan Van Eyck. À partir du moment où il fut appelé, il s'attache à mettre ses pas dans ceux de Jésus. En 39, il répand la Parole au pays que nous nommons aujourd'hui Espagne avant de revenir à Jérusalem où il soulève l'enthousiasme et de nombreuses conversions dont celle d'un magicien envoyé par les pharisiens pour le confondre. Il est condamné à mort en l'an 44.

À partir de ce moment, la légende se mêle à l'histoire et il n'est pas facile d'en démêler les écheveaux. Sans tenir compte de l'interdiction de l'inhumer, ses disciples espagnols le transportent en bateau jusqu'en Galice et l'enterrent dans un champ où il sera découvert huit siècles plus tard grâce à des visions d'une pluie d'étoiles, d'où le nom Compostelle (campus stellae).

Toujours à l'aide de reproductions d'œuvres d'art, nous avons expliqué l'origine : de la Vierge noire de la cathédrale du Puy-en-Velay, des statues de saint Jacques le Matamore, de la coquille, emblème du pèlerinage, du cérémonial de l'énorme encensoir d'argent appelé « Boutafumeiro ». Enfin nous avons vu sur une carte Michelin le trajet parcouru dans le film du Puy-en-Velay jusqu'à Compostelle.

Les participants ont apprécié ce film ainsi que ses beaux paysages. Ils ont trouvé très attachants les personnages surtout Clara, la professeure de lycée laïque, mariée, mère de deux enfants, et Ramzi, le jeune musulman dyslexique, qui dans sa naï-

veté croit qu'il s'en va à La Mecque. Les protagonistes du film représentent des êtres que nous retrouvons dans notre société. Clara a deux frères. Pierre, un financier très riche, stressé et dépendant de ses médicaments est marié à une alcoolique. Il regarde de haut les Arabes. Claude, un chômeur longue durée, alcoolique, ne voit que la plus jeune de ses enfants Sarah. Guy, le guide professionnel, a choisi la famille mais son travail l'en éloigne durant de longues périodes. Mathilde, une jeune femme sortant d'une chimiothérapie, habituée aux longues randonnées, est la mère divorcée de deux adolescents qu'elle voit rarement. Saïd, lui, veut retrouver Camille, une compagne de lycée qu'il aime, inscrite par son oncle comme cadeau de baccalauréat. Elle est accompagnée de son amie Elsa qui vient d'un milieu riche mais où l'absence de la mère se fait douloureusement sentir.

Pierre et Elsa devront se débarrasser du superflu pour poursuivre leur chemin. La sœur et ses frères devront arrêter de s'engueuler pour cheminer avec les autres. Durant les trois mois de leur périple, ils parviendront tous à se réconcilier avec eux-mêmes et à développer une grande solidarité avec les autres. La persévérance n'aurait pas été possible sans une forme de simplicité volontaire. L'évolution de leurs rêves entre le début et la fin du voyage manifeste tout cela clairement.

La réalisatrice nous présente des portraits de prêtres très humains. Celui qui les accueille pour la nuit, prépare et partage un repas avec eux. Des moins sympathiques, comme le curé qui refuse de les accueillir et de leur offrir quelque chose à manger, comme l'espagnol qui refuse d'admettre à l'auberge le guide et les deux arabes. Ce qui déclenche l'ire de Pierre qui emmène tout le monde à l'hôtel à ses frais.

En guise de conclusion, nous nous sommes posé deux questions.

1. Arrivés à destination, nos marcheurs ont-ils trouvé le bonheur? Étant des humains à la recherche de l'Infini, il faut bien admettre qu'ici-bas le bonheur

est rarement complet et surtout jamais acquis. Mais les personnages sont bien moins malheureux qu'à leur départ parce qu'ils ont éliminé bien des obstacles : la rancœur, l'agressivité, le dénigrement, l'égoïsme. Ils ont expérimenté des valeurs chrétiennes: la simplicité, le partage, la solidarité, le don de soi, l'accueil et l'écoute de l'autre.

2. Avez-vous remarqué à quel point on s'écoute et on écoute en marchant? La vie, c'est comme les pèlerinages : parfois on chemine seul, parfois on est accompagné, en couple, avec un ou des enfants, des parents âgés, un ou une amie, des compagnons. En marchant seul, on pense à ses préoccupations y compris spirituelles. C'est un moment pour s'émerveiller devant les beautés de la nature, pour laisser monter nos demandes pour le bien-être des personnes qui nous sont chères et aussi pour remercier Dieu. On s'écoute, mais on écoute aussi plus

Grand que soi. Ne dit-on pas que Dieu parle dans le silence. En compagnie, on est plus en mode d'échanges. Le simple fait d'être à l'écoute de l'autre lui permet de s'exprimer. S'il a un problème, cela l'aide à trouver une solution. Dans notre monde de bruit et de vitesse, être écoutées est sans doute ce dont les personnes ont le plus besoin. Par l'écoute, les préjugés tombent, la personne se sent reçue, acceptée telle qu'elle est, aimée. L'écoute nous fait progresser et fait progresser l'autre. C'est une constatation que tous les parents, les aidants naturels ou professionnels, les agents de pastorale, les bénévoles ont expérimentée à un moment ou l'autre. C'est une belle façon de mettre la Parole au cœur de notre vie.

Vous êtes invités à notre prochaine rencontre sur le livre et le film d'Éric-Emmanuel Schmitt, Oscar et la dame rose, mercredi le 23 novembre à 16 h 30 au 78, boulevard Churchill, Greenfield Park.

Saint-Antoine-de-Padoue

Activité de financement à venir

Dans le cadre de la campagne de financement pour la restauration de la cocathédrale Saint-Antoine-de-Padoue, le comité organisateur vous invite à vous joindre à nous pour ces deux événements grandioses :

• **Un souper-bénéfice aura lieu au restaurant Messina de la rue Saint-Charles à Longueuil, lundi le 28 novembre à 18 h.**
Prix du billet : 200 \$

• **Un concert de Noël avec Richard Abel et Corneliu à la cocathédrale Saint-Antoine-de-Padoue, samedi le 10 décembre à 20 h.**
Prix du billet : 35 \$

Information :

presbytère de la cocathédrale : 450 674-1549 postes 238 et 229

Miguel Callaci
gérant

Annoncez dans
le journal

actualite@dsjl.org

450-679-1100,
poste 246

**LA FONDATION
LES VIEUX AMIS inc.**
offre à ses membres
seulement, son
programme d'activités
LES PETITES FUGUES
sorties sécuritaires en groupe
avec réservation obligatoire.
450 616-1618


Services
aux personnes âgées
de 60 ans + autonomes.
Les membres reçoivent
LE CRIEUR.

La Nativité-de-la-Sainte-Vierge

Chemins d'espérance

Poème de Magda Farès écrit en Espagne sur le chemin de Compostelle le 8 août 2011

Ce chemin qui transforme les femmes et les hommes pour devenir plus humain sans peur du lendemain.

Ce chemin qui transforme le regard sur la terre pour s'enivrer de lumière avec nos sœurs et frères.

Ce chemin qui transforme la tête et le cœur pour vider les malheurs et faire le plein de fleurs!

Ce chemin qui transforme les âmes en détresse pour éloigner sans cesse la peur et la tristesse.

Ce chemin qui transforme le gris du ciel pour que la joie ruisselle du haut de l'arc-en-ciel!

Ce chemin qui transforme les déchets en beauté pour que la pureté rayonne pour l'éternité.

Ce chemin qui transforme la douleur en endurance pour que la Vie danse sur les chemins de l'espérance!



Le groupe de jeunes pèlerins marchant sur le chemin de Compostelle avec Mgr Gendron (à l'arrière). Petit arrêt à la Croix de Fer pour se reposer, manger, prier ensemble. Nous avons déposé les intentions de tous les amis et paroissiens de la paroisse La Nativité qui avaient envoyé des pierres symbolisant leur présence avec nous.

La Bienheureuse-Marie-Rose-Durocher

La parole au cœur de la vie: écoute dynamique

Hélène Mckay
agente de pastorale

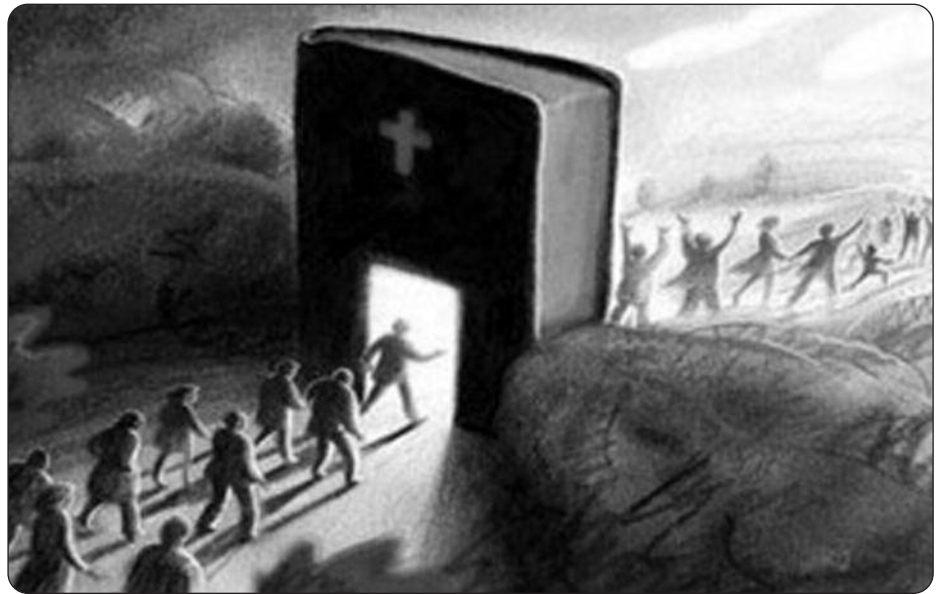
Dans le cadre de la rentrée pastorale, le 11 septembre dernier à l'église Saint-Anastase, la paroisse La Bienheureuse-Marie-Rose-Durocher a présenté son nouveau thème pastoral, qu'elle développera au cours des deux prochaines années.

La parole au cœur de la vie : écoute dynamique

En entrant dans l'église, les gens ont posé un geste d'une haute importance et significatif : ils ont reproduit ce que les affiches et le signet représentent. Vous remarquerez que les personnes passent de la noirceur à la lumière en franchissant le livre de la parole de Dieu. C'est comme si les gens se laissaient transformer par la parole de Dieu.

La parole est signifiante seulement si elle trouve son sens et son interprétation dans notre vécu et c'est réciproque, c'est-à-dire que notre vécu doit trouver sens dans la parole. Vatican II nous a rappelé que la parole, la célébration et la mission, c'est-à-dire l'engagement, sont la source qui exprime notre adhérence à Jésus Christ. (extrait de l'homélie d'Alain Léonard)

Ainsi à la paroisse La Bienheureuse-Marie-Rose-Durocher, le COP, la fabrique, le comité de liturgie, la pastorale sociale, la catéchèse et tous les autres comités, nous apparaissent comme étant interdépendants et reliés sous un même thème, La parole au cœur de la vie, écoute dynamique : 2011-2012



Les Filles d'Isabelle Cercle Jacques-Cartier de Longueuil

Les Filles d'Isabelle, groupe de femmes de 18 ans et plus, engagées dans leur foi, se réunissent mensuellement pour une assemblée où les choses courantes sont réglées et où se vit une belle sororité. Ces femmes sont engagées dans le bénévolat en paroisse, auprès des personnes malades et aussi dans les cliniques de sang. Elles font également des tricots pour les poupons. Ce groupe de femmes totalise autour de 2 500 heures de bénévolat par mois.

Venez vous joindre aux Filles d'Isabelle dans l'unité, la charité et l'amitié. Ensemble, nous pourrions poursuivre notre engagement dans le bénévolat, avec votre participation.

Information: Louissette Leclerc, Régente: 450-656-8675
louissettecouture@bell.net

Gisèle Quévillon, rédactrice
Cercle Jacques-Cartier 877

Campagne diocésaine de financement

Fidélité et générosité

Merci ! La campagne diocésaine de financement a recueilli 541 893 \$ (de septembre 2010 à août 2011).

Henriette Lapointe

responsable du service de soutien au financement des paroisses et du diocèse

L'Appel de l'Évêque a reçu une réponse généreuse de la part des diocésains. La moyenne pour les dons reçus est passée de 130 \$ en 2010 à 140 \$ en 2011. Sollicités pour de nombreuses causes, les fidèles qui donnent au diocèse ainsi qu'à leur paroisse, agissent par convictions profondes. Un don à l'Église est un témoignage de foi en Jésus Christ, ressuscité et vivant. La personne qui donne exprime son soutien à l'Évangile et manifeste son espérance que le message continue d'être transmis de génération en génération. C'est aussi un geste de con-

fiance, en l'avenir, en l'Église et un geste de foi, autant celle que l'on veut faire grandir pour se rapprocher du Christ et des autres, que celle que l'on sent le besoin de réveiller.

L'association paroisses-diocèse est une invitation à partager, à mettre en commun. Il est proposé à chaque fabrique de verser volontairement au diocèse 5 % de ses revenus de quête, dîme ou contribution volontaire. Cette année, 279 804 \$ ont été remis par l'ensemble des fabriques, 5 000 \$ de plus qu'en 2010. Leurs efforts sont grands pour aider le diocèse, leur mobilisation soutient entre autres, les services diocésains et l'assistance aux paroisses en difficulté. La situation financière

d'une paroisse variant d'une année à l'autre, cette année, 22 paroisses ont augmenté leur contribution, par rapport à 12 seulement qui ont donné moins que l'an dernier. Il est remarquable de constater aussi le nombre de fabriques qui versent 100% ou plus de l'objectif proposé par le diocèse, cette année, elles sont 17.

Merci à chacune et à chacun de vous, paroissiens, équipes et fabriques, bénévoles, communautés religieuses, merci pour votre générosité et votre fidélité envers votre paroisse et le diocèse. Merci pour chaque prière, chaque don, chaque action posée pour les autres, dans un esprit de service.

CAMPAGNE 2010 – 2011

L'APPEL DE L'ÉVÊQUE :
lettres adressées
à 8 000 diocésains

Résultat : 262 089 \$ -
1 881 dons.

**L'ASSOCIATION
PAROISSES-DIOCÈSE :**
5 % des revenus de
quêtes, dîmes et
contributions annuelles.

Résultat : 279 804 \$

TOTAL : 541 893 \$

Séminaire de Saint-Jean/Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu

Le 100^e anniversaire de l'enseignement supérieur connaît un vif succès!

Le 100^e anniversaire de l'enseignement supérieur, célébré le 10 septembre dernier au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, a connu un vif succès! La Fondation du Cégep est très fière de cette journée qui a rassemblé plus de 110 personnes lors de cette activité-bénéfice qui a permis à plusieurs anciens élèves et anciens membres du personnel du Séminaire Saint-Jean et du Cégep de se retrouver et de partager divers souvenirs. Cette journée mémorable a débuté à 13 heures par une célébration eucharistique présidée par Mgr Lionel Gendron, p.s.s., évêque du

diocèse de Saint-Jean-Longueuil, et concélébrée par cinq prêtres, tous d'anciens élèves du Séminaire dans l'ancienne chapelle du Cégep. Des visites guidées animées par des élèves d'hier à aujourd'hui ont été organisées au cours de la journée pour permettre aux convives de voir l'évolution des technologies, des programmes d'études et du bâtiment. Une exposition relatant divers objets, des photos et des documents a pris place à la bibliothèque et une conférence soulevant diverses anecdotes a été animée par trois générations d'élèves au Théâtre des Deux

Rives. Finalement, l'activité s'est terminée par un cocktail « retrouvailles » et un souper à la cafétéria des élèves, décorée pour l'occasion.

Cet événement a permis à la Fondation du Cégep d'amasser près de 10 000 \$, somme qui permettra à l'organisme de poursuivre sa mission éducative en offrant, entre autres, un enseignement de qualité supérieure à nos élèves en plus de permettre la réalisation de diverses activités pédagogiques et parascolaires au Cégep. La Fondation du Cégep tient à remercier le comité

organisateur de l'événement, les participantes et les participants de la journée ainsi que les partenaires suivants : le ministère de l'Éducation, des Loisirs et du Sport, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu ainsi que madame Marie Bouillé, messieurs Dave Turcotte et Pierre Paradis, tous députés à l'Assemblée nationale.



Mgr Lionel Gendron a présidé une célébration pour les anciens du Séminaire Saint-Jean.



Les retrouvailles ont permis aux anciens de se remémorer des souvenirs de l'époque à travers, entre autres, une visite guidée des lieux.

Lettre pastorale du Président de la Conférence des évêques catholiques du Canada

Le Missel romain révisé et ses normes liturgiques

Chers frères et sœurs dans le Christ,

À compter du premier dimanche de l'Avent, le 27 novembre 2011, l'Église de notre pays appliquera les normes liturgiques de la troisième « édition typique » du Missel romain, ainsi que le Calendrier liturgique révisé pour les diocèses du Canada. L'« édition typique » désigne l'édition officielle à laquelle doivent se conformer toutes les copies et les traductions. Ce même jour, les catholiques romains de langue anglaise au Canada et dans plusieurs autres pays célébreront la liturgie en utilisant la traduction révisée du Missel.

Le processus de révision du Missel romain

La révision actuelle du Missel et de ses normes liturgiques fait suite à l'annonce en 2000 par le Pape Jean-Paul II qu'il y aurait une troisième édition du Missel romain. Le texte latin révisé a été publié par le Vatican en 2002 avant d'être amendé par le Saint-Siège en 2008. Mais le Saint-Siège avait déjà annoncé en 1975 qu'il faudrait aussi procéder à une révision de toutes les traductions du Missel romain dans les langues vernaculaires. Ceci, non seulement pour veiller à ce que les traductions soient exactes et complètes mais aussi pour mieux tirer parti dans la liturgie révisée de la symbolique et du langage de l'Écriture sainte et des écrits de l'Église primitive. En 1980, la Commission épiscopale internationale pour les traductions liturgiques en langue anglaise a consulté les prêtres et les liturgistes sur les améliorations à apporter à la traduction.

Les normes pour la célébration de la liturgie sont formulées dans un texte officiel publié au début du Missel romain et connu sous le nom de « Présentation générale ». La Présentation générale de la troisième édition typique suit les principes approuvés par le Concile Vatican II. Elle comporte aussi des accommodements pour répondre aux besoins les plus immédiats de l'Église, qui s'efforce de réagir à la culture contemporaine. Certains de ces accommodements représentent des adaptations pour un pays particulier : ils ont été demandés et approuvés par les évêques puis ratifiés par le Saint-Siège.

Les adaptations pour le Canada

concernent le choix des pièces musicales pour la liturgie; les gestes pour le signe de la paix, les mouvements et les postures de l'assemblée pendant la liturgie; la façon de distribuer la communion; la couleur des vêtements liturgiques; et la désignation de journées spéciales de prière dans le cours de l'année liturgique (qu'on

La Présentation générale comporte aussi des accommodements pour répondre aux besoins les plus immédiats de l'Église, qui s'efforce de réagir à la culture contemporaine.

appelle les Rogations). Le calendrier liturgique fait partie du Missel romain. Ce qui veut dire que le calendrier liturgique révisé pour les diocèses du Canada fait partie du Missel romain publié par la Conférence des évêques catholiques du Canada pour entrer en vigueur en novembre prochain. Ce calendrier sert aussi à l'établissement de l'Ordo annuel, qui est également publié par notre Conférence, et les modifications apportées au calendrier liturgique pour le Canada se refléteront dans les éditions 2011-2012 de l'Ordo, en français et en anglais.

Pendant que les évêques du monde entier s'employaient à approuver la traduction de la Présentation générale et son adaptation dans leurs pays respectifs, les évêques du Canada et ceux d'autres pays révisaient les ébauches de traduction anglaise du Missel

romain révisé, formulant des commentaires puis donnant leur approbation officielle à la nouvelle traduction et à son utilisation dans leurs différents pays. Les traductions dans les autres grandes langues du monde sont en chantier et suivent la même démarche longue et intensive. Le travail va bon train chez les évêques francophones du Canada et d'autres pays, avec l'aide de la Commission internationale francophone pour les traductions liturgiques. On prévoit recevoir d'ici quelques années le Missel romain révisé en français pour le Canada et d'autres pays. Au cours de la dernière année, notre Conférence a reçu les confirmations du Saint-Siège pour la traduction anglaise du Missel romain révisé en usage au Canada, pour le calendrier liturgique destiné à tous les diocèses du Canada, et pour les adaptations liturgiques propres au Canada. L'approbation officielle du Saint-Siège signifie qu'il n'y a qu'une version du Missel révisé qui soit approuvée pour chaque pays, dans une langue donnée.

Est-ce qu'il y a beaucoup de changements?

Nombre de catholiques ne remarqueront pas beaucoup de différence par rapport aux anciennes normes liturgiques ou aux traductions antérieures du Missel romain. Après tout, la messe reste fondamentalement la même, peu importe le rite, la langue ou la traduction. Comme aux disciples sur le chemin d'Emmaüs (Luc 24, 13-35), « l'Eucharistie nous fait découvrir que le Christ, mort et ressuscité, se manifeste comme notre contemporain dans le mystère de l'Église, son Corps » (S.S. Benoît XVI, Exhortation apostolique post-synodale *Sacramentum Caritatis*, 97). C'est pourquoi nous nous rassemblons pour rendre gloire à Dieu et confesser notre indignité. Nous écoutons la Parole de Dieu. Nous prions pour toutes les personnes dans le besoin. Nous préparons les offrandes du pain et du vin qui deviendront le corps et le sang de Notre Seigneur Jésus Christ, afin de pouvoir participer à son sacrifice vivant. Dans la prière eucharistique, nous faisons mémoire de sa mort et de sa résurrection et nous demandons que

l'Esprit Saint fasse de nous un seul corps. Nous prions Notre Père avec les mots que le Seigneur nous a donnés. Nous approfondissons notre foi, notre espérance et notre amour en communiant à lui et les uns aux autres. Nous sommes envoyés travailler à la mission de Dieu, bénis, encouragés et fortifiés par la source de vie qu'est la Trinité.

Les normes liturgiques révisées pour le Canada comportent néanmoins quelques changements. Ces modifications veulent aider la communauté croyante qui continue de dialoguer avec le monde contemporain tout en rendant plus évidente pour notre temps la continuité de l'Église à travers le temps et l'espace. Plusieurs communautés au Canada noteront un changement dans les moments où elles se tiennent debout et où elles s'agenouillent pendant la prière eucharistique. Bien sûr, il faudra toujours tenir compte des besoins physiques des membres de la communauté, que ce soit pour des raisons d'âge, de maladie ou d'autres circonstances. Par ailleurs, nous souhaitons favoriser une attitude harmonieuse, ordonnée et respectueuse aux paroles de la Prière eucharistique. En outre, les principes dont s'inspirent les normes révisées nous rappellent qu'il importe que tous les textes liturgiques utilisent, dans la mesure du possible, des mots et des images tirés de l'Écriture sainte. De la même façon, les traduc-

Après tout, la messe reste fondamentalement la même, peu importe le rite, la langue ou la traduction.

tions du Missel romain sont censées refléter le sens et le vocabulaire du texte latin original. Les catholiques romains, contrairement aux catholiques orientaux, suivent la tradition de l'Église romaine ou latine, qui a pour foyer l'Église de Rome. En d'autres mots, la tradition « latine » est le patrimoine commun aux catholiques romains.

Outre les quelques changements

SUITE DE LA P. 9 MISSSEL

qui retiendront peut-être l'attention dans les normes liturgiques révisées et le vocabulaire liturgique enrichi qui pourrait frapper spécialement les catholiques anglophones, la traduction révisée du Missel romain en langue anglaise comprend quelques autres modifications:

1. Dans le dialogue entre le célébrant et l'assemblée, quelques réponses ont été légèrement modifiées, comme *"And with your spirit"* [Et avec votre esprit] au lieu de *"And also with you"* [Et avec toi aussi]. De cette façon, la formulation anglaise sera plus conforme à ce qui se fait dans la plupart des autres langues tout en nous rappelant clairement la dynamique fondamentalement spirituelle qui nous inspire dans la prière et le culte.

Notre identité nous demande de vivre dans une continuité vivante avec les traditions de l'Écriture sainte et de l'Église primitive.

2. La traduction de l'ancienne hymne *Gloire à Dieu au plus haut des cieux* sera maintenant plus proche des versions originales grecque et latine, qui remontent au 4^e siècle, tandis que la formulation du credo de Nicée, dans la liturgie, suivra également de plus près l'original grec, qui nous vient lui aussi du 4^e siècle, ainsi que les traductions traditionnelles en latin et en anglais.

3. En même temps que le choix des mots employés dans la Liturgie reflétera davantage le vocabulaire de l'Écriture et de notre tradition latine, on s'est aussi efforcé de conserver le plus possible des éléments traditionnels chez les chrétiens de langue anglaise. Cela transparaît notamment dans le choix de certaines expressions et parfois aussi dans la façon dont les oraisons sont construites et formulées. Dans la traduction anglaise, les exemples incluent l'utilisation continue de la traduction traditionnelle du Notre Père, et un retour à l'utilisation du mot « consubstantielle » dans le credo de Nicée – un mot qui remonte à William Caxton en 1483, à qui on attribue l'impression de la première Bible en anglais. Cet héritage commun reprend ainsi

ce que les catholiques ont reçu des autres chrétiens depuis la Réforme mais aussi ce que les catholiques ont pu apporter depuis les premières traductions anglo-saxonnes des 7^e et 8^e siècles.

L'identité et l'unité catholique

Tous les changements qu'on trouvera dans les normes liturgiques révisées et dans la nouvelle traduction anglaise du Missel romain visent à favoriser un sens plus profond de notre unité dans le Seigneur et comme communauté. Les catholiques vivent et célèbrent en union avec le Saint-Père et avec nos évêques. Notre identité nous demande de vivre dans une continuité vivante avec les traditions de l'Écriture sainte et de l'Église primitive. Notre communion réunit dans l'unité tous ceux et celles qui font partie de l'Église catholique romaine et des Églises catholiques orientales. Mais les membres de l'Église catholique romaine partagent, en y participant, une forme particulière de liturgie qui est fondamentalement la même dans toute l'Église catholique d'Occident. Les « catholiques romains » suivent le rite liturgique et les pratiques disciplinaires de l'Église de Rome. En outre, les catholiques romains anglophones et francophones ont leurs propres héritages, qui sont riches d'un vocabulaire développé au fil des siècles avec d'autres chrétiens.

Notre unité avec le Pape et nos évêques, et avec l'Église du monde entier, se reflète dans l'harmonie et dans l'ordre de la célébration communautaire. « *Dieu n'est pas un Dieu de désordre mais de paix* » (1 Corinthiens 14, 33). On en a une application pratique dans le fait que l'édition publiée par la Conférence des évêques catholiques du Canada sera la seule nouvelle traduction anglaise du Missel romain approuvée pour le Canada par le Saint-Siège et par les évêques du Canada. Une exigence équivalente accompagnera, dès sa parution, la traduction française de la révision du Missel approuvée pour le Canada.

Encourager la participation active à la liturgie

Le Concile Vatican II, dans sa constitution sur la sainte liturgie, *Sacrosanctum Concilium*, nous rappelle qu'en célébrant la liturgie sur terre, « *nous participons par un avant-goût à cette liturgie céleste qui se célèbre dans la sainte cité de Jérusalem, à laquelle nous tendons comme*

des voyageurs » (n° 8). Dans les années qui ont suivi le Concile, en particulier, notre pèlerinage a comporté des efforts constants pour restaurer et promouvoir la sainte liturgie afin que « *tous les fidèles soient amenés à cette participation pleine, consciente et active aux célébrations liturgiques, qui est demandée par la nature de la liturgie elle-même* » (n° 14). Les changements récemment apportés deviennent donc pour chacune et chacun de nous une invitation à approfondir notre compréhension et notre appréciation de la liturgie à laquelle nous devons participer activement, – corps, cœur et esprit (no 19).

C'est pourquoi les évêques du Canada ont déjà préparé un certain nombre de ressources pour l'entrée en vigueur des normes liturgiques du Missel romain révisé et de sa traduction

L'Église entière veut profiter de ce moment catéchétique particulier pour permettre à tout le peuple de Dieu de « s'imprégner profondément de l'esprit et de la force de la liturgie »

anglaise pour le Canada. D'autres ressources nouvelles sont en cours d'élaboration dans les deux langues officielles. En plus des documents imprimés qui seront fournis par les différents diocèses et par la Conférence des évêques catholiques du Canada, notre Conférence a mis sur pied un site Internet spécial en anglais, www.romanmissal.ca. Depuis trois ans, la Commission du Secteur anglais pour la liturgie et les sacrements, avec l'aide du « National Liturgy Office », poursuit un travail de préparation avec des pasteurs, des liturgistes et des agents de pastorale de partout au pays. Plus tard cette année, notre Commission pour la liturgie et les sacrements du Secteur français, avec l'Office national de liturgie, publiera du matériel pour aider les diocèses et les paroisses à appliquer les normes liturgiques de la Présentation générale révisée en français. L'Église entière veut profiter de ce moment catéchétique particulier pour permettre à tout le peuple de Dieu de « *s'imprégner profondément de l'esprit et de la force de la liturgie* » (*Sacrosanctum Concilium*, n° 14).

Si utile que soit le matériel préparé par notre Conférence ou par d'autres, matériel qui sera disponible localement ou au niveau régional, il est de la plus haute importance que tous les fidèles de tous les diocèses collaborent étroitement avec leur évêque. Les prêtres, les diacres, les membres d'instituts religieux ou de sociétés de vie apostolique et les laïcs doivent suivre les directives précises de leur évêque pour l'entrée en vigueur dans leur diocèse de l'édition révisée du Missel romain et de ses normes liturgiques. Comme nous le rappelle le Concile Vatican II, « *les actions liturgiques ne sont pas des actions privées mais des célébrations de l'Église, qui est le 'sacrement de l'unité', c'est-à-dire le peuple saint réuni et organisé sous l'autorité des évêques* » (*Sacrosanctum Concilium*, n° 26).

Un temps de grâce et d'action de grâce

Voici ce qu'écrivait saint Paul, il y a près de 2000 ans, à propos de l'Eucharistie :

« *Je vous ai transmis ce que j'ai reçu de la tradition qui vient du Seigneur : la nuit même où il était livré, le Seigneur Jésus prit du pain, puis, ayant rendu grâce, il le rompit, et dit : 'Ceci est mon corps, qui est pour vous. Faites cela en mémoire de moi.' Après le repas, il fit de même avec la coupe, en disant : 'Cette coupe est la nouvelle Alliance en mon sang. Chaque fois que vous en boirez, faites cela en mémoire de moi.' Ainsi donc, chaque fois que vous mangez ce pain et que vous buvez à cette coupe, vous proclamez la mort du Seigneur, jusqu'à ce qu'il vienne.*

Et celui qui mangera le pain ou boira à la coupe du Seigneur sans savoir ce qu'il fait aura à répondre du corps et du sang du Seigneur. On doit donc s'examiner soi-même avant de manger de ce pain et boire à cette coupe. Celui qui mange et qui boit, mange et boit son propre jugement s'il ne discerne pas le corps...

Ainsi donc, frères et sœurs, quand vous vous réunissez pour ce repas, ayez soin de vous attendre les uns les autres. » (1 Corinthiens 11, 23-33).

L'introduction de l'édition révisée du Missel romain et de ses normes liturgiques nous invite à

**SUITE EN P. 17
MISSSEL**

Avec les yeux du cœur!

Top Chrono a 5 ans déjà! Pour souligner cet anniversaire, le groupe des intervenants en pastorale des aînés (GIPA) a choisi pour thème de ce cahier : « Avec les yeux du cœur ». Ce thème fait suite à celui de l'an dernier « Toujours vivants ». Comme le précédent, il met en relief différentes facettes de la mission des personnes aînées au sein de la société.

Il y a bien des manières de voir la vie, la nature, les événements, les personnes ... L'une d'entre elles, non la moindre, qui a inspiré Gerry Boulet, consiste à regarder avec les yeux du cœur. Cette manière de voir a ceci de particulier : elle va au-delà des apparences, des conventions, des habitudes de vie, des différences d'âge ... pour rejoindre et apprécier ce qu'il peut y avoir de beau, de grand, de noble, de vrai chez les personnes. En même temps, la personne

qui regarde ainsi, est amenée à découvrir une nouvelle compréhension des autres et des

une paroisse ou un organisme, sur un lit d'hôpital ou ailleurs, que sommes-nous portés à retenir



Le comité responsable du cahier Top-chrono: Madeleine Seers, Georges Milot et Monique Gilbert

Photo: Sébastien Héroux

chroniques à venir dans le journal Actualité diocésaine. À la lecture des témoignages et des points de vue exprimés, on notera que le regard des répondants en dit beaucoup sur le respect et l'affection qu'ils portent aux aînés et les valeurs qu'ils apprécient chez ces personnes. Comme quoi la mission des aînés ne s'arrête pas avec la retraite, l'impotence ou la mort. Elle se prolonge souvent au-delà de la mort pour qui sait garder un cœur d'enfant et regarder avec les yeux de son cœur.

À toutes ces personnes, jeunes et moins jeunes, membres du GIPA et proches collaborateurs, qui ont bien voulu contribuer à la rédaction de ce Top chrono, nous tenons à exprimer notre estime et nos remerciements les plus sincères. Sur ce, bonne lecture!

rappports qu'elle peut avoir avec ceux-ci.

En rencontrant des personnes aînées que ce soit à la maison, dans une Résidence, dans un centre d'achat, à l'œuvre dans

d'elles? C'est la question que nous avons posée à des jeunes d'âge scolaire et à d'autres plus âgés.

Les réponses obtenues font partie du présent cahier et de

Ces grands sages!

Julie Quévillon



Julie Quévillon a 25 ans. Elle fait partie d'une famille de quatre enfants. Journaliste de formation, elle est impliquée dans sa paroisse et dans différents groupements dont celui des Jeunes qui participent aux Journées Mondiales de la Jeunesse (JMJ). De par son travail et ses engagements, il lui est donné de rencontrer bon nombre de personnes aînées. C'est avec plaisir qu'elle a bien

voulu nous communiquer son appréciation des aînés. Nous tenons à la remercier bien sincèrement pour sa précieuse contribution.

« À travers mon métier et mon bénévolat, j'ai régulièrement l'occasion de rencontrer des aînés. Ils ont souvent beaucoup de choses à raconter et c'est toujours un plaisir de les écouter. Ils ont fait du Québec ce qu'il est aujourd'hui. Ils ont tant à raconter, que je suis déçue chaque fois que je dois les quitter. Il me semble que je passerais tout mon temps à les laisser me raconter leur époque, leurs habitudes, l'histoire d'un village, d'une famille ou d'une organisation. À travers leurs expériences, ils ont beaucoup à

m'apprendre. Ils sèment une petite graine qui germe au fond de moi.

Les aînés sont de grands sages. On dit souvent qu'il faut apprendre de notre passé et qui de mieux placés que ces gens qui débordent toujours de vie une fois à la retraite pour nous enseigner. Lorsque je rencontre un aîné, je n'ai pas envie de l'entendre rechigner contre la jeunesse. J'ai envie qu'il m'encourage à m'améliorer, qu'il me rappelle ce qu'il a lui-même accompli. Je veux qu'il m'aide à faire mon chemin tout en me laissant être moi-même.

Bien sûr, je ne m'attends pas à ce qu'un aîné comprenne tous les changements sociaux et techno-

logiques auxquels je fais face en tant que jeune. Je m'attends à ce qu'il soit ouvert d'esprit. Après tout, c'est cette génération qui a travaillé pour les droits des femmes, pour l'avènement de la technologie, pour la paix ou pour l'Église à l'image de ses membres.

Je suis heureuse de rencontrer tant d'aînés qui sont ouverts d'esprit, sympathiques et aimables. Je ne les vois pas comme de vieilles personnes, mais plutôt comme de grands sages qui ont tant à m'apprendre. Quand je rencontre un aîné comme celui-là, j'ai envie de lui ressembler plus tard, de garder l'esprit ouvert et de retransmettre mes propres connaissances avec plaisir. »

Ma Grand-Maman

Marianne Caouette

Marianne Caouette a 26 ans. Elle fait partie d'une famille de deux enfants. Présentement sur le marché du travail, elle a bien voulu nous parler de cette personne qu'elle appelle « ma grand-maman » et pour laquelle elle a beaucoup d'affection et de reconnaissance. Nous tenons à la remercier bien sincèrement pour son apport.

« Elle est pour moi une source d'amour inconditionnel et intemporel. Inconditionnel, car elle m'aime tout simplement, pour mes qualités bien sûr, mais malgré mes défauts aussi. Elle est présente dans ma vie tel un arbre inébranlé par les saisons. Elle est présente lors de moments difficiles, mais aussi dans mes moments de grande joie, en m'écoutant, en me respectant et en m'aimant. Elle m'aide à évoluer constamment en me parlant de sa vie, de ce qui se passait lorsqu'elle avait mon âge. Je ne peux m'empêcher de l'écouter avarement en voulant toujours en savoir un peu plus.

Elle est intemporelle, car elle est d'un autre temps, avec d'autres valeurs et d'autres mœurs qui, pourtant, reflètent les miennes. Elle me dit comment elle vivait sa vie il y a 50 ans, comment une chose l'a changée et qu'une autre l'a blessée. Elle me raconte des parties de sa vie. Parfois, ce sont des histoires anodines alors que d'autres fois, WOW! Je n'aurais jamais imaginé cela de ma grand-mère! Je comprends alors pourquoi elle est celle qu'elle est aujourd'hui. Comment au fil des



Marianne et sa grand-maman

années elle est devenue cette femme forte, mais fragile, avec une carrière, mais au centre de notre famille. Comment elle a pu avoir autant d'impact dans ma vie mais aussi, dans la vie de tant de gens.

Elle m'aide à voir d'où je viens et cela m'aide à voir où je m'en vais. On dit souvent qu'on doit reculer pour mieux sauter ... Pour moi, discuter avec ma grand-mère m'aide à m'envoler. Elle reste

toujours terre à terre et elle me dit vraiment ce qu'elle pense, même si des fois ce n'est pas facile à entendre. Je sais que je peux me fier à elle et elle sait qu'elle peut se fier à moi. Elle a 81 ans et elle est une source constante d'inspiration et d'amour. Le simple fait de penser à la chance que j'ai d'avoir une grand-mère comme elle, me fait sourire et remercier le ciel de l'avoir encore dans ma vie.

On me dit souvent, et avec raison, que c'est bien et que c'est beau que je sois proche de ma grand-mère. Ce que je vis avec elle est rare et cette relation m'apporte beaucoup de maturité. Je lui dis souvent qu'elle est immortelle et que jamais elle ne mourra... Elle me regarde simplement et sourit. Même si elle ne dit rien, elle m'aide à accepter que personne n'est immortel, que tout le monde vieillit et qu'éventuellement, tout le monde meurt.

Ce n'est jamais facile de parler de la mort, surtout lorsqu'il s'agit de quelqu'un qu'on aime autant.

Tous les conseils, les conversations, les éclats de rire, les larmes, les moments importants dans ma vie, les histoires du passé et son amour font que je grandis et que je comprends un peu plus à quel point la vie est chère, à quel point on doit vivre dans le présent et vivre notre vie à fond.

Elle m'apprend à foncer, à m'attacher, à m'épanouir et à aimer de tout mon cœur. Elle m'aide à comprendre et accepter à quel point l'amour est fort. Elle me rassure, en ayant la foi, qu'on se retrouvera. Elle me prépare au moment où elle devra quitter. De ce fait, elle me démontre encore une fois la force qu'elle a accumulée au cours de sa vie. Le plus impressionnant, c'est qu'elle fait tout ça en étant simplement elle. Elle m'apprend une des plus belles leçons de vie : il ne faut pas avoir peur de ce qu'on était, de ce qu'on est et de ce qu'on sera.

Ma grand-maman... elle m'apporte la force d'être qui je suis... avec son amour inconditionnel et immortel. Grand-maman, je t'aime. »

Des mercis qui viennent du cœur

Il y a bien des manières d'exprimer sa reconnaissance. L'une des plus connues et des plus simples est de savoir dire merci à des personnes que l'on estime, que l'on aime et qui ont été marquantes dans notre vie. C'est ce que nous révèlent ces trois mercis cueillis auprès de jeunes adultes à l'égard de leurs grands-pères décédés.

« Ce que tu as répandu sur ton passage fera partie de nos vies pour toujours et c'est l'amour. Plus personnellement, je voudrais te dire merci de m'avoir dit que tu étais fier de moi... »

* * *

« Y'a tant de mercis qu'on n'a pas eu le temps de te dire :
 merci pour ta passion de la chasse et de la pêche que tu nous as si bien transmis;
 merci pour les belles soirées à jouer aux cartes;
 merci pour nous avoir laissé de si belles peintures avec ton grand talent d'artiste;
 merci d'avoir pris soin de nous sans jamais rien demander en retour;
 et surtout merci d'avoir changé nos vies à tout jamais. »

* * *

« Merci, Seigneur pour tous les clins d'œil de grand-papa qui aujourd'hui nous font signe de ta présence. Merci, Seigneur, pour les taquineries et les grimaces de grand-papa pour comprendre que la vie est belle pour tous ceux et celles qui savent encore s'émerveiller comme un enfant. Merci, Seigneur pour l'esprit de service de grand-papa qui nous a montré l'importance d'être attentif aux autres. Merci Seigneur pour la foi et l'amour de grand-papa qui porteront du fruit au-delà de sa vie. »

Avec les yeux des jeunes

« Je me sens très joyeuse quand je vois des personnes âgées. Je me sens un peu plus joyeuse quand je vois mes grands-parents, car ils sont drôles. »
Élodie, 11 ans

« Grand-maman, j'aime beaucoup quand tu viens chez moi. Tu es pour moi une fleur et un cœur qui aime. Bonne fête des mères. Je t'aime beaucoup grand-maman. »
Maylee, 7 ans

Des hommages bien sentis

Le départ d'un être cher est souvent l'occasion pour une famille de rendre hommage à cette personne. C'est particulièrement le cas lorsqu'il s'agit d'une personne âgée.

À ce propos, voici quelques extraits d'hommages rendus par deux petits-fils à leur grand-père respectif.

Mon grand-père Théo

« Tu étais un ami... un grand-père extraordinaire... Tu as su si bien remplir chaque espace laissé pour nos besoins d'amour, d'attention et de réconfort.

Merci pour toutes ces belles années que tu nous as données. Durant ce temps, tu nous es devenu indispensable.

Tu es parti après une longue vie mais ça semble tout de même beaucoup trop tôt. J'avais encore besoin de toi pour quelques décennies.

Tu as su me guider, tu m'as enseigné le respect et les plus belles valeurs qui soient.

Tes baisers toujours aussi affectueux nous rendaient tellement heureux. Quels beaux moments de tendresse nous as-tu si bien partagés!

Il y avait tant de chaleur, de bonté, de générosité dans ton cœur.

Quelle joie d'avoir fait partie de ta vie! »

Un petit-fils

Cliff, le meilleur Papi du monde

« Nous venons de perdre une grande âme, un ange qui vivait parmi nous et qui a marqué nos vies à jamais.

Comment oublier cet homme, juste et bon, qui a toujours valorisé les gens qui l'entouraient, qui ne jugeait jamais son prochain, toujours prêt à aider les gens qui passaient dans sa vie.

À travers la musique qu'il jouait, il rassemblait « sa gang », comme il les appelait! Son but était de voir les gens rire, danser et s'amuser autour de lui et là, il était heureux à son tour.

Ses valeurs familiales étaient primordiales. Il aimait sa femme par-dessus tout. Il était un mari doux, attentionné, respectueux, toujours présent à ses côtés. Il lui avait juré : à la vie, à la mort et il a tenu sa promesse. Ils étaient

des complices.

Il portait un amour inconditionnel à ses deux fils et à sa fille. Patient comme nul autre, il était un confident, à qui on pouvait dire n'importe quoi sans lui froisser les oreilles. Il les aimait de tout son cœur et ça lui était très bien rendu.

Il adorait ses petits-enfants et en prenait soin comme ses propres enfants. Il était hors de tout doute le meilleur Papi du monde.

Papi, tu es un modèle à suivre. L'héritage que tu m'as laissé qui est celui de l'amour, de l'intégrité, de la compassion, de l'esprit familial restera à tout jamais gravé dans mon cœur. Je ferai du mieux que je peux pour transmettre les mêmes valeurs tout au long de ma vie. Je t'aime Papi!»

D'un petit-fils



À la Résidence Le Palais des beaux jours à Contrecoeur, des jeunes de 11-13 ans rencontrent des aînés et leur offrent des rameaux qu'ils ont tressés eux-mêmes.



Le café-rencontre à la paroisse Saint-Hubert est une initiative de Monique Leclerc-Drouin, collaboratrice en pastorale, qui incite les personnes âgées à s'exprimer sur des sujets qui leur tiennent à cœur.

Lors de la Semaine des aînés de Longueuil



Participation d'une quarantaine de personnes âgées à la rencontre du 18 mai 2011 ayant pour thème « *Qui sommes-nous* » comme aînés aux yeux des générations plus jeunes? Au cours de cette rencontre, un moment d'animation et d'échanges.



Pour une 4^e année consécutive, cette rencontre est organisée par la pastorale des aînés de Longueuil avec la collaboration du service diocésain de cette pastorale et l'assistance de la ville de Longueuil. Au terme de cette rencontre, un moment de recueillement et d'action de grâces.

Nos aînés, aujourd'hui

Avec les yeux des jeunes

« J'apprécie que mes grands-mères m'aient toutes les deux. Elles ont un rôle très important dans la famille. Elles apportent beaucoup d'amour et elles nous racontent des histoires de leur temps. C'est intéressant. J'aimerais être comme mes grands-parents. Mes grands-parents m'ont toujours supporté, toujours aidé, toujours encouragé. Pour moi, c'est comme une échelle pour monter les étapes de la vie. Je voudrais aimer autant mes enfants que les enfants de mes enfants, comme mes grands-parents m'ont aimé. »

David, 15 ans

« C'est l'fun de dialoguer avec eux, pour leur sagesse. J'aime quand ils nous racontent leur vécu. Ils nous apportent de belles valeurs, leur savoir, leur expérience. Rendu à 65 ans, j'aimerais avoir appris de mes expériences et pouvoir les partager avec mes petits-enfants. »

Éric, 32 ans

« Je remarque qu'ils n'ont pas souvent de visite. Je crois leur faire du bien quand je vais parler avec eux. Ça me fait plaisir de les voir sourire. »

Arianne, 11 ans

« Je ressens de la joie, car ma mammy qui est loin, je ne la vois pas souvent. Elle est dans un centre et en fauteuil roulant. »

Maude, 10 ans

« Bon nombre de jeunes adultes sont indifférents face aux aînés. Ils ont autre chose à penser... autrefois, les maisons de vieux, ça n'existait pas. Aujourd'hui, ça existe. Ça peut s'expliquer et être une bonne chose mais pas pour s'en débarrasser. ... On en perd en vieillissant. Les aînés ont des faiblesses. Ils se répètent, chicanent... J'essaie d'être compréhensive. Ça prend de la patience, de la tolérance. ... Dans chaque aîné, il y a un trésor. »

Frédérique, 29 ans



À la Résidence de L'Autre Jeunesse de Contrecoeur, à l'occasion de Noël, une chorale d'aînés organise une fête avec les résidents et trois classes de première année.



Un groupe local de La Vie Montante se réunissant une fois par mois à l'Émerite (Brossard) avec un repas à l'occasion des Fêtes.

- | | |
|---|--|
| A
AGEE
AIEUL
AINES (2)
AMIE
AMOUR
ATTITUDE | J
JOIE |
| B
BENEVOLAT | L
LIBERTE
LOISIR |
| C
CAS
CHOSE
COURAGE | M
MERE
MODE
MOT |
| D
DEVOUEMENT
DIETE
DIEU
DRAMES | N
NOM |
| E
ECOUTE
ESPOIR
ESPRIT
ETAPE | P
PAYS
PIETE
PLACE
PLEURS
PRIERES |
| F
FAMILLE
FOI | S
SAGESSE
SITE
SITUATION
SOINS
SOLITUDE
SORTIES |
| G
GITE | T
TEMPS
TESTAMENT
TUTEUR |
| H
HERITAGE
HUMAIN | V
VIE
VISAGE
VISITE
VOYAGE |
| I
INTERET | |

Mot caché

Un mot caché de 12 lettres

Solution dans le prochain Actualité diocésaine

S	I	T	E	S	T	A	M	E	N	T	V	E	L	D
F	N	E	S	O	A	I	E	U	L	O	I	S	I	R
A	T	M	P	L	E	U	R	S	C	A	S	P	B	A
M	E	P	R	I	E	R	E	S	H	I	A	O	E	M
I	R	S	I	T	U	A	T	I	O	N	G	I	R	E
L	E	F	T	U	T	E	U	R	S	E	E	R	T	S
L	T	O	S	D	I	E	T	E	E	S	P	I	E	B
E	R	I	H	E	R	I	T	A	G	E	T	A	P	E
S	I	C	O	U	R	A	G	E	I	E	T	P	E	N
A	V	I	E	A	M	I	E	U	T	P	L	A	C	E
G	A	I	N	E	S	A	G	E	E	G	A	Y	O	V
E	D	J	S	O	R	T	I	E	S	M	M	S	U	O
S	A	O	L	I	I	P	T	N	O	M	O	T	T	L
S	O	I	N	S	T	A	T	T	I	T	U	D	E	A
E	D	E	V	O	U	E	M	E	N	T	R	E	E	T

Un merci sincère à Graziella Lapierre Turbide de Saint Hubert pour cette contribution du « mot caché ».

Pastoral Letter by the President of the Canadian Conference of Catholic Bishops

The Revised Roman Missal and its Liturgical Norms

Dear Brothers and Sisters who assist in the liturgical and catechetical ministries of the Church,

This coming First Sunday of Advent, 27 November 2011, the Church in our country will implement the liturgical norms of the third “typical edition” of the Roman Missal, as well as the revised Liturgical Calendar for the Dioceses of Canada. “Typical edition” means the text is the official version to which all copies and translations are to conform. That same day, English-speaking Roman Catholics in Canada and many other countries will celebrate the Liturgy using the revised translation of the Missal.

The process of revising the Roman Missal

The present revision of the Missal and its liturgical norms follows the announcement in 2000 by Pope John Paul II that there would be a third edition of the Roman Missal. The revised Latin text was published by the Vatican in 2002, and later amended by the Holy See in 2008. However, the need for a review of all the vernacular translations of the Roman Missal had already been announced by the Holy See in 1975. This was not only to ensure translations were accurate and complete, but also to involve more effective use in the revised Liturgy of the imagery and language of the Sacred Scriptures and the writings of the early Church. In 1980, the international episcopal commission for liturgical translations in English consulted clergy and liturgists on how the translation could be improved.

The norms for celebrating the Liturgy are outlined in an official text found at the beginning of the Roman Missal and known as the “General Instruction”. The General Instruction for the third typical edition follows the principles approved by the Second Vatican Council. It also includes accommodations to meet the most current needs of the Church in its continuing response to contemporary culture. A number of these accommodations involve adaptations for a particular country, as requested and approved by its Bishops and subsequently confirmed by the Holy See.

The adaptations for Canada include the choice of music for the Liturgy; gestures for the sign

of peace; movements and postures of the congregation during the Liturgy; the way Communion is to be distributed; the colours of vestments; and the designation of special days of prayer during the liturgical year (known as Rogation Days). The liturgical calendar is part of the Roman Missal. This means the revised liturgical calendar approved for the dioceses of

The General Instruction also includes accommodations to meet the most current needs of the Church in its continuing response to contemporary culture.

Canada is part of the Roman Missal being published by the Canadian Conference of Catholic Bishops for implementation this November. The calendar is the basis as well for the annual Ordo also published by our Conference, and the revisions of the liturgical calendar for Canada will be reflected in the 2011-2012 English and French editions of the Ordo.

At the same time that all the Bishops of the world have been involved in approving the translations of the General Instruction and its adaptations for their own specific countries, the Bishops of Canada and of other lands have been reviewing draft English translations of the revised Roman Missal, offering comments, and giving official approval for the new translation and its use in their individual countries. Translations into other

major languages of the world are also underway, following the same intensive and lengthy process. The work is proceeding well among the French-language Bishops of Canada and other countries, with the assistance of the international episcopal commission for liturgical translations in French. The revised Roman Missal for use in French in Canada and other countries is expected within the next few years. Over the past year, our Conference has received confirmations from the Holy See for the English-language revision of the Roman Missal for use in Canada, the revised liturgical calendar for all the dioceses of Canada, and the liturgical adaptations specific to Canada. This official approval by the Holy See means only one version of the revised Missal is approved in each country for each language being used.

Are there many changes?

Many Catholics will not notice much difference from the former liturgical norms or earlier translations of the Roman Missal. After all, the Mass always remains basically the same, no matter the rite, language or translation. Like the disciples on the way to Emmaus (Luke 24.13-35), through the Eucharist we “discover that Christ, risen from the dead, is our contemporary in the mystery of the Church, his body” (Pope Benedict XVI, Post-Synodal Apostolic Exhortation *Sacramentum Caritatis*, 97). For this reason, we come together, glorifying God and confessing our unworthiness. We listen to the Word of God. We pray for all in need. We prepare the gifts of bread and wine which will become the Body and Blood of Our Lord Jesus Christ, so we can partake in his living Sacrifice. In the Eucharistic Prayer, we recall his death and resurrection, and pray that the Holy Spirit make us one in the Lord. We pray to Our Father in the words the Lord gave us. We deepen our faith, hope and love through communion with him and one another. We are sent forth again on God’s mission, blessed, encouraged and strengthened by the life-giving Trinity.

Nevertheless, the revised liturgical norms for all of Canada do involve some changes. These

are intended to assist the community of faith as it continues to dialogue with the contemporary world, while also making more evident for our day the Church’s continuity in all times and places. Many Canadian congregations will experience a change as to when they stand and kneel during the Eucharistic Prayer. Obviously, we must accommodate the physical needs of individuals in the congregation, whether because of age, illness or other circumstances. At the same time, we want to encourage a harmonious, orderly and reverent response to the words of the Eucharistic Prayer. Furthermore, the principles governing the revised norms remind us it is important for all liturgical texts as much as possible to use terms and images from the Sacred Scriptures. As well, translations of the Roman Missal are to reflect the meaning and vocabulary of its original Latin text. Roman Catholics, as distinct from Eastern Catholics, follow the liturgical tradition of the Roman or Latin Church, which has as its centre the Church of Rome. In other words, the “Latin” tradition is the common heritage of Roman Catholics.

Other than the few changes that may be noticed in the revised liturgical norms, and the enriched liturgical vocabulary which may especially strike English-speaking Catholics, the revised translation

After all, the Mass always remains basically the same, no matter the rite, language or translation.

of the Roman Missal into English will include some other modifications:

1. In the dialogue involving the celebrant and the community, a few responses have been slightly altered, such as “*And with your spirit*” (instead of “*And also with you*”). This way our English-language usage will be more in keeping with the phrasing used in most other languages, while

FROM P. 16
MISSAL

also explicitly reminding us that the spiritual dynamic is fundamental to our prayer and worship.

2. The wording of the ancient hymn *Glory to God in the highest* will now be closer to the original versions in both Greek and Latin, dating back at least to the 4th century, while the language of what is now called the Nicene Creed when used in the Liturgy will become closer to the original Greek, from the 4th and 5th centuries, as well as to the historic Latin and English translations.

3. At the same time that the choice of words used in the Liturgy will more effectively reflect the vocabulary from Scripture and our Latin tradition, there is also an effort to retain whenever possible elements traditional among all English-speaking Christians. These will be evident in the choice of some wording, and at times in how the prayers are constructed or phrased. Examples include the continued use of the traditional translation of the Our Father, and a return to the use of the word “consubstantial” in the Nicene Creed – a word dating back to William Caxton in 1483, who is credited with printing the first Bible in English. This common heritage reflects not only what Catholics have received from other Christians since the Reformation, but also what Catholics have contributed since the first Anglo-Saxon translations in the 7th and 8th centuries.

Catholic identity and unity

All the changes in the revised liturgical norms and in the new English translation of the Roman Missal are to encourage a deeper sense of our unity in the Lord and as a community. Catholics live and worship in union with the Holy Father and our Bishops. Our identity requires us to be in living continuity with the traditions of the Sacred Scriptures and the early Church. Our communion unites all who are members of the Roman and Eastern Catholic Churches. But the members of the Roman Catholic Church also share and participate in a specific form of worship which is basically the same for all the Catholic Church of the West. “Roman Catholics” follow the liturgical rite and disciplinary practices of the Church of Rome. In addition,

English-speaking and French-speaking Roman Catholics each have their own long and rich heritages, which include a vocabulary developed over the centuries with other Christians.

Being in unity with the Pope and our Bishops, and in communion with the Church throughout the world and in all ages, is reflected in the harmony and order of the worshipping community. “*God is a God not of disorder, but of peace*” (1 Corinthians 14.33). A practical application of this is that the edition published by the Canadian Conference of Catholic Bishops will be the only new English translation of the Roman Missal approved by the Holy See and the Bishops of Canada for use in our country. A

Our identity requires us to be in living continuity with the traditions of the Sacred Scriptures and the early Church.

similar requirement will be in place for the revision of the French version of the Missal approved for Canada when it is later published.

Encouraging active participation in the Liturgy

The Second Vatican Council, in its Constitution on the Sacred Liturgy, *Sacrosanctum Concilium*, reminds us that in celebrating the Liturgy on earth, “*we take part in a foretaste of that heavenly Liturgy which is celebrated in the holy city of Jerusalem toward which we journey as pilgrims*” (no. 8). Particularly in the years since the Council, this pilgrimage involves continuing efforts to restore and promote the sacred Liturgy, so “*that all the faithful should be led to that full, conscious, and active participation in liturgical celebrations which is demanded by the very nature of the Liturgy*” (no. 14). These most recent changes thus become an invitation to each of us to deepen our understanding of and appreciation for the Liturgy, in which we are to be actively involved – body, heart and mind (no. 19).

For this reason, the Bishops of Canada have already made available a number of special resources for implementing the liturgical norms of the revised Roman Missal and its English translation for use in our country. Other new

resources are also being developed, in both official languages. As well as the printed materials being provided by individual dioceses and by the Canadian Conference of Catholic Bishops, our Conference now provides a special English-language website, www.romanmissal.ca. Over the past three years, the English Sector Commission for Liturgy and the Sacraments, assisted by the National Liturgy Office, has been working in preparation with pastors, liturgists and pastoral assistants across the country. Later this year, our French Sector Commission for Liturgy and the Sacraments, with the Office national de liturgie, will be releasing materials to help dioceses and parishes implement the liturgical norms of the revised General Instruction in French. The whole Church wishes to profit from this particular catechetical moment, so all the People of God are “*imbued with the spirit and power of the Liturgy*” (*Sacrosanctum Concilium*, 14).

However helpful these resources from our Conference and others that will be available regionally or locally, it will be most important for all the faithful in each diocese to collaborate closely with their own Bishop. Priests, deacons, members of religious institutes as well as societies of apostolic life and the laity are to follow their Bishop’s specific diocesan directives for implementing the revised edition of the Roman Missal and its liturgical norms. As the Second Vatican Council reminds us, “*Liturgical services are not private functions, but are celebrations of the Church, which is the ‘sacrament of unity,’ namely, the holy people united and ordered under their Bishops*” (*Sacrosanctum Concilium*, 26).

A time of grace and thanksgiving

Writing about the Eucharist almost 2,000 years ago, Saint Paul said:

“*For I received from the Lord what I also handed on to you, that the Lord Jesus on the night when he was betrayed took a loaf of bread, and when he had given thanks, he broke it and said, ‘This is my body that is for you. Do this in remembrance of me.’ In the same way, he took the cup also, after supper, saying, ‘This cup is the new covenant in my blood. Do this, as often as you drink it, in remembrance of me.’ For as often as you eat this bread and drink this cup, you proclaim the*

Lord’s death until he comes.

“*Whoever, therefore, eats the bread or drinks the cup in an unworthy manner will be answerable for the body and blood of the Lord. Examine yourselves, and only then eat of the bread and drink of the cup. For all who eat and drink without discerning the body, eat and drink judgment against themselves...*

“*So then, my brothers and sisters, when you come together to eat, wait for one another*” (1 Corinthians 11.23-33).

The introduction of the revised Roman Missal and its liturgical norms is an invitation to deepen our unity as the body of Christ. On behalf of the Bishops of Canada, I invite everyone to embrace the new norms and welcome the new translation. In our communal celebrations, the words, gestures and postures we use at worship are an important sign of our unity and harmony. The clergy and faithful of each diocese are to follow the direction of their Bishop on the posture they are to have during the Liturgy, especially during the Eucharistic Prayer. Similarly, when travelling to other places, one should use the posture which has been decided for that particular diocese.

Brothers and sisters, this is a moment of grace and thanksgiving, an opportunity for renewing the community of faith through our renewed appreciation for the gift of the Liturgy. With the assistance of the revised Roman Missal and its norms, may our eyes and ears be fully opened, our hearts and minds turned, to that eternal moment in which with every creature in heaven and on earth and under the earth and sea, we sing in adoration and worship

To the One seated on the Throne and to the Lamb blessing and honour and glory and might forever and ever.
(Revelation 5.13)

September 22, 2011

† **Pierre Morissette**
Bishop of Saint-Jérôme
President
Canadian Conference of Catholic Bishops

Pastorale de la Création

Dans une paroisse près de chez vous!

Norman Lévesque

L'idée a germé en 2005 au retour d'un long pèlerinage : la pastorale de la Création. Cet appel était si fort qu'il m'a mené jusqu'à faire un mémoire de maîtrise sur le sujet à l'Université de Montréal. Voici que le 4 octobre 2011, en la fête de saint François d'Assise, Mgr Gendron me nomme animateur diocésain de pastorale de la Création.

Même si elle semble nouvelle ici, la pastorale de la Création existe déjà dans l'Église catholique d'Allemagne, de Suisse et d'Italie. Le pape Benoît XVI a même intitulé son Message du 1er janvier 2010 « Si tu veux construire la paix, protège la création ». C'est donc à notre tour, catholiques du Québec, de contribuer à résoudre la crise écologique avec foi, espérance et amour. À noter que notre diocèse est le premier au Canada à reconnaître ce type de pastorale.

Pourquoi offrir une pastorale de la Création?

1. *La contemplation de la Création a une portée spirituelle.*

En peu de mots, connaître la Création permet de connaître Dieu. Saint Paul écrivait dans sa lettre aux Romains : « Depuis que Dieu a créé le monde, ses qualités invisibles... se voient fort bien quand on considère ses œuvres » (Rm 1, 20). Combien de fois Jésus a-t-il raconté des paraboles en puisant dans la nature: la vigne, le figuier, couchers de soleil, le roc... Voilà pourquoi la pastorale de la Création a une dimension de contemplation, de spiritualité.

2. La crise écologique concerne aussi les chrétiens et l'Église

Lorsque des écosystèmes sont menacés, la Création souffre. Le prophète Jérémie avait lui aussi observé la disparition des espèces: « Jusques à quand la terre sera-t-elle en deuil? Toute la faune périt à cause de la méchanceté de ses habitants. » (Jr 12, 4) C'est pourquoi la pastorale de la Création sensibilise la communauté chrétienne aux enjeux environnementaux et elle aide à agir par des gestes individuels et collectifs.

3. *Les plus pauvres subissent les*

déséquilibres en premier

Pendant que les Inuits déplorent la fonte de la glace en Arctique, pendant que les insulaires du Pacifique crient à la montée du niveau de la mer, pendant que habitants des Antilles doivent reconstruire après des ouragans plus dévastateurs, pendant que les Africains voient l'avancée du désert, nous, que faisons-nous pour ralentir les changements climatiques? L'amour du plus pauvre était au centre de la mission de Jésus. Il a dit: « Chaque fois que vous l'avez fait à l'un de ces plus petits, qui sont mes frères, c'est à moi que vous l'avez fait ! » (Mt 25, 40). La pastorale de la Création a un souci d'écojustice.

Quels seront les fruits de la pastorale de la Création dans nos paroisses et notre diocèse?

D'abord, des réductions de coûts

de chauffage, d'éclairage, d'utilisation de papier... Ensuite, une implication possible de jeunes dans le comité vert de la paroisse. Finalement, un nouveau thème rafraichissant à développer lors de nos célébrations et les rencontres de catéchèse. Afin de témoigner que nous aimons la Création autant que le Créateur, il faut vérifier nos propres pratiques en Église.

Je vous invite à visiter une nouvelle page sur le site du diocèse www.dsjl.org afin d'avoir plus de détails. Dans la section « Services offerts » cliquez sur: Mission selon les domaines / Environnement.

Norman Lévesque

animateur diocésain de pastorale de la Création

norman.levesque@dsjl.org

514-937-9176, poste 28

Ecumenical service

One body in Christ

Rev. Dr. Barry Mack

St. Andrew's Presbyterian Minister

This year's Saint Lambert Days ecumenical service, originally scheduled for Sunday August 21st on the Big Stage at the centre of town, went ahead, despite the rain. When the skies became overcast and the drizzle began, the venue was shifted to nearby St. Lambert United.

A good crowd gathered inside for the bilingual service. The liturgy was adapted from the 1989 Week of Prayer for Christian Unity service ("One Body in Christ") and incorporated other resources from the Montreal-based Canadian Centre for Ecumenism. As in previous years, the musical praise ranged from traditional hymns, to Taize

chants and African choruses. It was led by the group "Together 2000", under the leadership of Mr. Steve Gilson.

The theme, based on the lectionary readings for the day, proved very rich. Pere Raymond Gregoire preached on Peter's confession of faith at Caesarea Philippi, "You are the Messiah, the Son of the living God" as the rock on which the Church is built. The Rev. Barry Mack then spoke about Paul's appeal to the Romans "not to be conformed to this world, but be transformed by the renewing of your minds". He suggested that our ecumenical challenge is to be "one body in Christ" both in nonconformity to the world and in minds transformed by our common confession of faith in Jesus as Son of the Living God.



Maison La Virevolte

16h00 à 17h30 à la Maison La Virevolte au 335 LeMoynes Ouest à Longueuil.

Pour informations :

Marie-Eve Bouchard ou Gerardo Nonell, intervenants communautaires

téléphone: 450-651-1901 télécopieur: 450-651-9125

virevolte@videotron.ca

Nous vous remercions à l'avance de votre coopération.

SUITE DE LA P. 10 MISSEL

approfondir notre unité en tant que corps du Christ. Au nom des évêques du Canada, j'appelle chacune et chacun à adopter les nouvelles normes et à accueillir la nouvelle traduction. Dans nos célébrations communautaires, les paroles, les gestes et les attitudes liturgiques sont un signe important de l'unité et de l'harmonie entre nous. Les prêtres et les fidèles de tous les diocèses suivront les directives de leur évêque sur les postures à adopter pendant la célébration, et notamment au moment de la Prière eucharistique. De même, en voyage, on adoptera la posture qui a été retenue dans le diocèse où on se trouve.

nauté de foi de se ressourcer en renouvelant son appréciation du don de la liturgie. Qu'avec l'aide du Missel romain révisé et de ses normes, nos yeux et nos oreilles s'ouvrent, que nos cœurs et nos esprits se tournent vers cet instant éternel pendant lequel avec toutes les créatures au ciel, sur terre, sous terre et sur mer, nous pourrions chanter dans le culte et l'adoration :

À Celui qui siège sur le Trône et à l'Agneau, bénédiction, honneur, gloire et domination pour les siècles des siècles. (Apocalypse 5,13)

Le 22 septembre 2011

† Pierre Morissette

Évêque de Saint-Jérôme

Président

Conférence des évêques catholiques du Canada

Frères et sœurs, voici un temps de grâce et d'action de grâce, l'occasion pour notre commu-


**DIOCESAN COMMISSION
FOR CHRISTIAN UNITY**

Institut de formation théologique et pastorale

Hommage aux finissants 2011

C'est dans une ambiance festive et fraternelle que l'Institut de formation théologique et pastorale et le Département des ressources humaines ont rendu hommage aux finissants 2011 de la Faculté de théologie et de sciences des religions de l'Université de Montréal et de la Faculty of Religious Studies de l'Université Mc Gill.

Assistaient au 5 à 7 offert en l'honneur des diplômés, Mgr Lionel Gendron, p.s.s., évêque du diocèse, M. Claude Hamelin, directeur des Ressources humaines, son adjointe Mme Pierrette Fortin Raymond, Mme Josée Lefebvre, secrétaire de l'IFTP et du Département des Ressources humaines, Mme Solange Blaquière Beauregard, coordonnatrice de la pastorale et directrice des Services à la mission. Également les animatrices régionales: Mmes

Nicole Allard Lépine (Sud-Ouest), Louise Éthier Bédard (Centre) et Susan Gardner (anglophone), ainsi que quelques membres du Comité conseil de l'Institut de formation: Mmes Aurélie Condrain-Morel, agente de pastorale, Colette Beauchemin des Services diocésains et Odette Demers, coordonnatrice en paroisse. Un cadeau ainsi qu'une lettre de félicitations de notre évêque furent remis à chacun.

Le palmarès Certificat en théologie pratique

Madame Lucie Maheu

Majeure en théologie

Madame Hélène Mc Kay
Madame Carole Michaud

Maîtrise en théologie pratique (avec stage)

Monsieur Michel Pelletier

Une approche pédagogique de la catéchèse biblique symbolique dans sa réalisation en unité pastorale en rapport avec le programme d'éthique et de culture religieuse.

Directrice de recherche:
Madame Annie Laporte

Maîtrise en théologie pratique (avec mémoire)

Madame Rita Amabili

La fiction est-elle un outil adapté pour transmettre l'Évangile? Réflexion à partir de ma pratique d'auteure.

Directeur de recherche:
Monsieur Olivier Bauer

Doctorat en théologie

Monsieur Janos Glaser

From "This is My Body" to the Church in the Twenty-first Century: The Last Supper as the decisive moment and criterion of a renewed Ecclesiology.

Directeur de recherche:
monsieur Alain Gignac

Monsieur l'abbé Jean-Robert Michel

Afro-descendance au Brésil et en Haïti: étude comparative des théologies noires de 1986 à 2004.

Directrice de recherche:
Madame Denise Couture

Monsieur Cory Labrecque (McGill University)

Transhumanist Philosophy and Biogerontology and the Roman Catholic Magisterium on the Ethics of Radical Life Extension.

Directrice de recherche:
Dr Katherine Young

Mentionnons également les belles réalisations de deux de nos étudiantes récipiendaires de prix pour l'excellence de leurs résultats académiques :

Prix d'excellence pour la Majeure en théologie

Madame Lyne Groulx

Prix d'excellence pour le Baccalauréat en théologie

Madame Ginette Roy

Chers diplômés, vous êtes parvenus à surmonter les difficiles obstacles de l'équilibre entre travail, famille, études et temps personnel avec courage et persévérance. Nous vous souhaitons de connaître le même succès dans tous vos projets au cours des prochaines années. Félicitations !

Dominique Marucchi-Foino directrice

Josée Lefebvre
secrétaire



Mgr Gendron, les diplômés 2011 et des responsables diocésains.

Liturgie

L'heure est venue, donne un signe!

Lynn Pouliot

Comité diocésain de liturgie

Les 28 septembre et 1^{er} octobre derniers, une centaine de personnes, membres des différents comités de liturgie dans le diocèse, ont participé à un ressourcement à l'église Notre-Dame-de-Grâces à Longueuil et à l'église Saint-Lucien à Saint-Jean-sur-Richelieu sur le thème de la prochaine année liturgique 2011-2012: L'heure est venue!

Les membres du Comité diocésain de liturgie ont préparé ces deux moments auxquels se sont greffés près d'une quinzaine de bénévoles des paroisses Saint-

Cyprien de Napierville, Saint-Édouard, Saint-Patrice de Sherrington et Saint-Bernard-de-Lacolle. Sous la responsabilité de Jeanne Vallée, M.I.C., ces derniers ont joué les différents tableaux des quatre dimanches de l'Avent et ceux du temps de Noël. Une façon originale d'entrer dans cette thématique de l'Avent jusqu'au baptême de Jésus. Rosaire Lavoie, C.S.V., a donné toute la réflexion théologique contenue dans la Parole de Dieu qui sera proclamée à partir du premier dimanche de l'Avent pour faire ressortir que nous sommes, en 2011, les témoins de l'heure de Dieu et que nous pouvons être des signes d'enga-

gement de JUSTICE, de PATIENCE, de JOIE et d'ACCUEIL dans nos milieux respectifs.

Tout au long de cette présentation, Marie Boucher et ses sept collaboratrices ont entonné le chant-thème et quelques chants de Noël donnant vie et musique aux paroles entendues.

Un grand merci à toutes les personnes qui ont participé à la réalisation de ces deux moments de ressourcement et de formation.

Les prochaines rencontres, cette fois-ci, sur la thématique du Carême et du temps pascal sont

prévues pour le mercredi, 11 janvier 2012, à 19 h, à l'église Notre-Dame-de-Grâces (Longueuil) et le samedi 14 janvier 2012, à 9 h 30, à l'église Saint-Lucien (Saint-Jean). Bienvenue aux personnes intéressées.

Bonne entrée en Avent et bon temps de Noël!



Les comédiens ont aidé à l'animation lors des ressourcements sur la liturgie à Longueuil et à Saint-Jean.

Nominations 2011-2012 (suite)

Au niveau diocésain

Conseiller spirituel du mouvement La Vie Montante
Pierre Émile Brodeur, prêtre

Conseiller spirituel de l'Ordre des Chevaliers de Colomb
Georges Cummings, diacre permanent

Animateur responsable diocésain de la pastorale de la Création
Norman Lévesque

Direction des ressources humaines
Le 19 octobre 2011

† À nos fraternelles prières †

L'abbé Daniel Savioz, prêtre de notre diocèse, est décédé à l'âge de 70 ans, le 10 septembre 2011, alors qu'il était en vacances en Suisse, auprès de sa famille.

Frère Réjean Lussier, de l'Ordre de la Sainte Trinité, est décédé à l'âge de 69 ans, le 22 septembre 2011.

Monsieur Jean-Guy Thivierge est décédé à l'âge de 79 ans, le 28 septembre 2011. Il était le père de Louise Thivierge, secrétaire au département des Services à la mission.

Père Lorenzo Lortie, f.ch., est décédé à l'âge de 86 ans, le 5 octobre 2011. Il a été curé à Saint-Charles-Borromée à Longueuil de 1977 à 1979.

Monsieur Jean-Guy Sainte-Marie est décédé à l'âge de 80 ans, le 20 octobre 2011. Il était le frère de Gilles Sainte-Marie, vérificateur pour les paroisses du diocèse et le beau-frère de Ginette Fournier, secrétaire de l'Évêque, du Vicaire général, de la coordonnatrice de la pastorale et aux Communications.



**Une journée pour les couples
qui veulent mieux se
comprendre, mieux se parler
et mieux s'aimer!**

Rendez-Vous, croissance du couple offre pour les couples de tout âge une journée axée sur l'estime de soi, la communication authentique et la négociation. C'est une opportunité de vivre une journée qui permettra à chacun de mieux saisir toute la richesse de son couple et de refaire le plein pour vivre l'harmonie, le plaisir et la tendresse dans son couple. Dimanche le 6 novembre 2011 de 9 h à 17 h, au Centre communautaire Saint-Robert à Longueuil. Le coût de

100 \$ pour le couple comprend les frais de la session, le repas du midi et les collations. Un maximum de dix couples est accepté. Il est important de vous inscrire tôt pour réserver votre place. Si vous connaissez des personnes qui pourraient être intéressées par cette activité vous êtes invités à leur en parler.
Information et inscription:
Jacqueline Ferland (Longueuil)
450-904-3046
Claudette et Jean-Jacques Plouffe
514-645-0661
rvcouple@sympatico.ca

Nous vous invitons à visiter notre site web: www.rvcouple.ca

Club des 1000 associés - Rencontre annuelle Témoins de la JMJ

Depuis sa fondation en 1984, le Club des 1000 associés invite ses membres pour une rencontre annuelle, qui débute par une eucharistie célébrée par l'Évêque. Le 27 septembre, parmi les 80 personnes présentes, plusieurs rencontraient Mgr Gendron pour la première fois.

En août dernier, répondant à l'invitation du pape Benoît XVI, 60 jeunes et adultes de notre diocèse se sont rendus à Madrid où plus d'un million et demi de pèlerins étaient venus à la rencontre du Christ. Les jumeaux Charlotte et Jacob El Kouri et leur accompagnatrice Huguette Plante de la paroisse Saint-Jean-l'Évangéliste, communauté de Saint-Gérard-Magella, étaient de ceux-là. Suite à cette expérience unique, ils ont rendu visite aux membres lors de la rencontre annuelle et ont remis une carte postale aux personnes présentes, en souvenir de leur pèlerinage exceptionnel.

De son voyage à Madrid et la Journée mondiale de la jeunesse, Mgr Gendron nous a aussi partagé des impressions personnelles, de touchantes réflexions, et quelques souvenirs, concernant entre autres des jeunes, dont certains parmi eux étaient agenouillés directement sur la pierre, et d'autres sur le sable, tous recueillis et absorbés dans leur prière.

Le Club des 1000 associés est formé de personnes, de groupes et de communautés religieuses de notre diocèse, qui accordent à la catéchèse, une place de très grande importance. Les dons constituent un fonds, dont les intérêts sont entièrement appliqués au soutien des familles, dans leur cheminement et dans leur rôle essentiel, pour la transmission de la foi chez les jeunes. Cet appui financier et moral du Club permet à notre Évêque, aujourd'hui et à long terme, de maintenir et de développer la catéchèse. Toute personne ou groupe qui s'engage à verser 1000 \$ sur une période allant de un à cinq ans, devient membre.

Pour plus d'information concernant le Club des 1000 associés, contactez madame Carole Leclair au Centre diocésain, 450-679-1100, poste 228.



Après Madrid, photo de famille JMjiste. De g. à dr. : Huguette Plante, Céline Wakil, l'abbé Jean-Claude Boudreau, les jumeaux Charlotte et Jacob El Kouri et Mgr Gendron.

Annoncez dans
le journal et rejoignez
plus de 10 000 lecteurs

actualite@dsjl.org

450-679-1100, poste 246

Des jeunes adultes du Phare de Longueuil témoignent

Maurice Rainville
coordonnateur

À la rentrée, nous avons eu la chance de publier un article substantiel sur le Phare de Longueuil réparti sur les quatre pages centrales du journal diocésain. J'ai pensé pour cette parution de faire parler trois jeunes adultes qui ont participé ces dernières années à certaines activités offertes par le Phare de Longueuil. Trois jeunes adultes très différentes les unes des autres. Elles ont une chose en commun : elles ont toutes été marquées suite à leur implication au Phare de Longueuil, ce qui nous fait dire qu'il y a encore de très beaux jeunes et nous sommes heureux de vous les faire découvrir.

« Mon expérience au Phare de Longueuil m'a permis avant tout de m'ouvrir sur des clientèles marginalisées, de réaliser que je voulais travailler dans ce domaine et de poursuivre dans ce sens. Les soirées au pénitencier m'ont permis de garder le feu sacré lorsque je n'arrivais pas à travailler dans mon domaine (intervenante sociale). De plus, je me sers régulièrement de ce que j'apprends avec vous au Phare de Longueuil. Pour un homme itinérant ou ex-prisonnier, savoir que j'ai fait du bénévolat auprès de personnes dans leur situation est une excellente entrée en matière. Grâce au Phare de Longueuil, j'ai appris beaucoup sur les humains, les différences de réaction entre hommes et femmes, les réactions des gens à qui on offre notre aide. J'ai aussi appris à différencier les réactions qui me sont destinées et celles qui sont transférées sur moi, un apprentissage non-négligeable. »

- Julie Audette Thibert

« Mon expérience au Phare de Longueuil a commencé il y a trois ans. Par un pur hasard, je suis passée devant un kiosque qui présentait les activités de bénévolat offertes auprès des itinérants, des détenus et des toxicomanes. J'ai tout de suite été attirée par les activités concernant des détenus, puisqu'à l'époque, je voulais étudier en droit dans le but de devenir avocate.

Le fait de faire du bénévolat m'a donné l'opportunité d'avoir une certaine expérience avec une clientèle avec laquelle je travaillerais dans mon métier futur. Cela m'a aussi fait réaliser que le métier d'avocate n'était pas fait pour moi, car il ne me permettait pas d'aider les gens comme je le

voulais. Toutefois, l'écoute, l'ouverture aux autres et l'empathie que me faisait vivre le bénévolat avec les détenus m'ont amenée vers le métier de criminologue.

Aujourd'hui, je peux dire que j'ai découvert ce qui me passionne grâce au bénévolat effectué avec le Phare de Longueuil, ce qui m'a ouvert de nouveaux horizons. De plus, le dévouement dont je fais preuve dans mon bénévolat m'apporte un immense bien-être intérieur. À ma façon, je peux faire une différence dans la vie des gens auxquels je donne de mon temps, de mon écoute et de ma compassion. Je leur montre qu'il existe des personnes qui se préoccupent d'eux et qui les acceptent comme ils sont en tant qu'être humain. En faisant cela, j'ai le sentiment d'être utile pour ces gens et de les rendre heureux, et à leur tour, ils m'apportent beaucoup de bonheur. »

- Julie Demers

« Je me souviens de mon premier contact avec le Phare de Longueuil, c'était au Cégep Édouard-Montpetit et c'est Daniel avec son superbe sourire qui m'a accueilli avec grande joie. Pourtant ce qui avait attiré mon attention, c'était les annonces des activités proposées par le Phare de Longueuil, particulièrement celles des visites en prison. Suite à cette première rencontre, je me suis inscrite pour les visites en prison et aujourd'hui, même après plusieurs années, j'y participe encore. Chacune des visites que j'ai faites grâce au Phare de Longueuil m'a permis de réfléchir et de me rapprocher d'une catégorie particulière de gens, des gens qui souvent ont vécu des situations difficiles. J'aime beaucoup que les rencontres se fassent dans le cadre d'une

messe ou de célébration du genre, puisque cela nous permet tous de nous recueillir et de nous ressourcer. En ce qui me concerne, je suis très croyante et je sens qu'à chaque visite je suis plus près du Seigneur et cela me remplit d'une grande énergie. Je suis absolument convaincue que je ne suis pas la seule à ressentir cela et si pour moi c'est important de vivre ces expériences en raison du bien qu'elles m'apportent, elles pourraient être encore plus bénéfiques pour d'autres, voir même déterminantes dans leur vie.

J'aime beaucoup la perspective de travailler auprès des jeunes, surtout dans le cadre de la pastorale, car malheureusement j'ai l'impression que les nouvelles générations ont beaucoup d'autres préoccupations que notre cher Bon Dieu. Pour ma part, il est impératif pour moi de rester le plus près possible du Seigneur, mais en tant que jeune d'aujourd'hui je peux dire que ce n'est pas toujours facile et ce même si j'essaie de faire de mon mieux, par exemple je vais à l'église tous les vendredis soirs. Voilà pourquoi j'aime participer aux activités du Phare de Longueuil, quelles qu'elles soient, puisqu'elles me permettent de cheminer spirituellement et de grandir. J'aimerais beaucoup, non seulement participer, mais m'impliquer davantage dans toutes les activités que le Phare est en mesure de proposer. Je voudrais aussi vous dire que je ressens profondément le besoin de travailler pour Dieu, je ne sais pas comment j'y arriverai, mais sans aucun doute j'y arriverai. »

- Frédérique
Alberne Beaudoin

Vous avez des commentaires, vous voulez nous joindre, vous voulez faire un don, vous voulez faire partie du Club des Priants, contactez-nous:
pharedelongueuil@yahoo.ca
téléphone : 450-670-8889

Abbé Daniel Savioz Un pasteur humble, un homme de prière

Monsieur l'abbé Daniel Savioz est décédé le 10 septembre 2011 alors qu'il se trouvait en Suisse, en vacances auprès de sa famille. Les funérailles ont eu lieu dans son village natal de Grimsuat situé dans le Canton de Valais, le 17 septembre. Il venait de célébrer son 71^e anniversaire de naissance. Une messe commémorative, présidée par Mgr Lionel Gendron, p.s.s., a été célébrée le 27 septembre en l'église Saint-François-de-Sales de la paroisse La Visitation à Longueuil, en présence d'une assemblée nombreuse et recueillie. C'est le confrère de Daniel, Jean Genoud, qui a prononcé l'homélie des funérailles.

Daniel Savioz était habité par une profonde spiritualité. Ce pasteur simple et disponible, qui communiquait si bien son attachement à Jésus Christ, était inspirant par sa manière d'annoncer et d'actualiser la Parole, amenant ainsi les gens vers une plus grande intériorité. Sa chaleur humaine incitait les autres, par son exemple, à vivre une plus grande fraternité. Il savait également reconnaître, apprécier et souligner le charisme de chaque personne.

Je désire partager avec vous les mots par lesquels monsieur Savioz terminait une note qu'il m'avait adressée : « (...) bien à vous, en Celui qui nous fait vivre pour aimer... » Lorsque je pense à l'abbé Savioz, c'est cette phrase qui me revient

Micheline Vidal Carrière
secrétaire au Bureau des prêtres



L'abbé Daniel Savioz

Colloque sur le catéchuménat

Découvrir le « génie cathécuménal »

Francine Vincent

responsable diocésaine du catéchuménat

L'Assemblée des évêques catholiques du Québec (AÉCQ) et ses partenaires (le Regroupement des responsables diocésain de la formation à la vie chrétienne, l'Office de catéchèse du Québec et le Comité de l'éducation chrétienne de l'AÉCQ) ont tenu un colloque sur le catéchuménat et l'initiation chrétienne des adultes les 12, 13 et 14 octobre dernier, à Saint-Augustin-de-Desmaures (Cap Rouge).

Sous le thème « Quel est le motif qui vous amène? » (Ac 10,21), le colloque a réuni plus de 350 personnes impliquées dans ce chantier pastoral en pleine évolution. En effet, depuis une quinzaine d'années, le nombre d'adultes et d'adolescents (14-17 ans) qui demandent à être initiés à la vie chrétienne et à recevoir le sacrement du baptême, de la confirmation et/ou de l'eucharistie, va en s'accroissant. Le moment était donc venu de faire le point sur l'expérience acquise et sur les nouveaux défis qui attendent chacune des Églises locales. Notre délégation diocésaine comptait 25 personnes dont les deux évêques, Mgr Lionel Gendron et Mgr Louis Dicaire.

Dans un premier temps, nous avons posé un regard sur la

situation du catéchuménat et de l'initiation chrétienne des adultes au Québec. Suzanne Desrochers, de l'Office de catéchèse du Québec, nous a brossé un portrait qui était très diversifié d'un diocèse à l'autre. Par la suite, en ateliers, nous nous sommes appropriés ce portrait et nous avons partagé nos expériences.

Au cœur du colloque, trois points d'ancrage pour une vision partagée autour du « génie cathécuménal » :

1. Robert Mager nous a invités à aller à la rencontre de notre monde et à s'attendre à y vivre des conversions puisque l'Esprit continue toujours de souffler sur notre Église. Il nous invitait aussi à redécouvrir une sobriété de vie dans un monde de tous les



Colloque
sur le catéchuménat et
l'initiation chrétienne des adultes

Quel est le motif
qui vous amène?
(Ac 10,21)

excès. La Bonne Nouvelle ne s'enseigne pas, elle se vit à travers des paroles qui touchent, des gestes qui guérissent, des mains qui relèvent.

2. Daniel Laliberté nous a entretenus du « génie cathécuménal », un bon dosage de l'intelligence et du cœur dans la pratique cathécuménale. Il nous a invités à repenser notre façon d'être frères et sœurs en Église.

3. Alain Gignac nous a parlé de Paul, de son expérience de conversion au Christ. « Pourquoi devient-on chrétien », nous dira-t-il? On ne le devient pas, ça s'impose à nous! La question n'est plus « Quel est le motif qui vous amène? », mais sous l'inspiration de Paul, « Quel est le désir qui nous mène? »

Pour faire suite à ces trois interventions très inspirantes, nous nous sommes retrouvés répartis en neuf différents ateliers de travail sur des questions pratiques telles la mystagogie, les rites, l'accompagnement, le discernement, la catéchèse des enfants, la démarche cathécuménale, l'impact du catéchuménat

sur les autres champs pastoraux, l'accompagnement des ados (14-17 ans), et les perspectives canoniques.

Le colloque s'est clôturé par une célébration eucharistique empreinte de joie, de désirs, d'affirmations, de paroles, de chants. *Christ aujourd'hui nous appelle...disait le chant thème. Ses chemins sont ouverts sur l'avenir; vous serez mes témoins dans un monde à rebâtir.*

Nous avons accompli une première étape de réflexion et de dialogue. Mais le « génie cathécuménal » ne s'intègre pas du jour au lendemain. Il faut du temps pour le développer dans des attitudes et des pratiques. C'est dans cet esprit que, dans les semaines qui viennent, les participants au colloque prendront du temps pour entamer une démarche de relecture des expériences et des apprentissages, faire le point sur les différents ateliers et envisager la suite. Nous vous en reparlerons certainement dans un avenir prochain.

Environment – Creation Care Ministry

A world for all to enjoy

Norman Lévesque

Diocesan Animator for Creation Care Ministry

So few know that the Christian tradition teaches an environmental ethic through Scripture, the saints, Eucharistic Prayers and Church Statements. Further more, The Message from pope Benedict XVI on January 1st, 2011 was entitled "If you want to cultivate peace, protect Creation". The parishes in our diocese are organizing more and more activities that help protect the environment that is no longer perceived as a landscape to look at or a resource to be exploited, but rather God's Creation to be contemplated.

Why offer a Creation Care Ministry?

1. Contemplating Creation has a spiritual significance

In a few words, knowing more about Creation helps to better know God. Saint Paul wrote in his letter to the Romans: "Ever since the creation of the world God's eternal power and divine nature... have been understood and seen through the things he has made" (Ro 1, 20). How many times did Jesus tell parables by taking example of nature? The vine, the fig tree, the sunsets, the rock... This is why Creation Care has a contemplative dimension, its spiritual aspect.

2. The ecological crisis concerns Christians and the Church

When ecosystems are threatened, Creation is suffering. The prophet Jeremiah made the same observation about species extinction: "How long will the land mourn? ... Because of the wickedness of those who live in it, the animals and the birds are swept away" (Jr 12, 4). This is why Creation Care builds awareness in the faith community about

environmental challenges and then it helps to act through individual and collective actions.

3. The poor are the first to suffer the consequences of degradation

While the Inuit bewail the melting of Arctic ice, while the Pacific island shout to the rise of sea level, while inhabitants of the Caribbean must rebuild after devastating hurricanes, while the Africans weep the encroachment of the desert and that the Indians are concerned about water shortage after the melting of glaciers, what are we doing to slow climate change? Love for the poor was at the centre of Jesus' mission. He said: "just as you did it to one of the least of these my brothers, you did it to me" (Mt 25, 40). Creation Care has a great concern for ecojustice.

The three pillars of Creation Care

• **SPIRITUALITY** : It consists of contemplating Creation and celebration the Creator, to develop a relation with other creatures and to love them as God loves them. This pillar touches mostly liturgy and catechesis.

• **AWARENESS**: It consists of explaining the environmental challenges, like climate change and the loss of biodiversity, in order to help people understand. This pillar touches mostly parish activities outside the Sunday mass, and also the parish bulletin.

• **ACTION** : It consists of reducing the faith community's ecological footprint through better energy efficiency, recycling, earth-friendly cleaning, grounds maintenance, sustainable transportation and responsible events. This pillar touches mostly the churchwardens and the janitor, but it can also involve the whole faith community for a special event.



Au bonheur du lecteur

Johanne Lefebvre
bibliotheque@dsjl.org

Je voudrais vous parler d'amour et de sexe

Marie-Paul Ross

Marie-Paul Ross, sœur missionnaire québécoise, a consacré vingt années de sa vie à l'Amérique latine. Elle y a découvert la détresse engendrée par une sexualité bestiale et vide de sens. « Le moment est venu de redonner à l'érotisme ses lettres de noblesse et à la spiritualité son rôle de sagesse » déclare-t-elle. Elle aborde dans ce livre des sujets aussi variés que la sexualité précoce des jeunes, l'avortement, la contraception et appelle de ses vœux une révolution au sein de l'Église.

238 p., 2011, chez Michel Lafon, 26,95 \$

Sœur Marie-Paul Ross
Religieuse et sexologue



Je voudrais vous parler
d'amour... et de sexe.

LIBRAIRIE

Aimer sans dévorer

Lytta Basset

L'auteur nous montre qu'existe en chaque personne une étonnante réceptivité à l'amour, prête à s'épanouir dès lors que l'on consent à accueillir le manque comme une bénédiction. Il mène alors à la découverte d'une « part de feu » en soi dont on ne savait rien. Ce feu, ce souffle qui traversent tout être humain, sont ceux dont parle l'Évangile.

436 p., 2010, chez Albin Michel, 29,95 \$



L'ultime réalisation de soi

Marie-Thérèse Nadeau

Pour atteindre l'objectif de se réaliser comme être humain, personne aujourd'hui n'oserait suggérer la sainteté comme le moyen le plus efficace. Et pourtant c'est elle qui, semble-t-il, permet de s'accomplir véritablement. Ce livre fournit un bon éclairage sur un sujet dont on n'ose presque plus parler, et a le mérite d'une approche actuelle et attrayante qui saura raviver le goût de sainteté inscrit à l'intime de tout être.

181 p., 2011, chez Médiaspaul, 21,00 \$

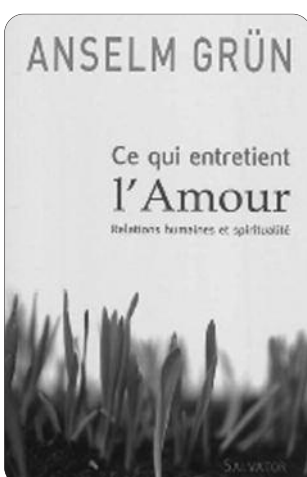


Ce qui entretient l'amour : relations humaines et spiritualité

Anselm Grün

L'idéalisation de l'amour entrave la façon de le vivre au quotidien. Par-delà les explications psychologiques ou sociologiques, l'auteur montre combien nous avons besoin de la dimension spirituelle pour que l'amour réussisse. La spiritualité traduit l'assurance que nous abritons en nous-mêmes une source d'amour intarissable, parce qu'elle est divine, et qui peut transformer et renouveler nos relations.

220 p., 2011, chez Salvator, 28,95 \$



The 10 steps to greening your parish

1. Green Team: Invite members of your faith community (at least one youth!) to be part of a green team. Write a list of actions already done and highlight them. Brainstorm and devise ways to raise this value and give practical ways to get involved. The Green Church Program [lien www.GreenChurch.ca] can help you out from the beginning!

2. Environmental Policy: Every serious institution in the 21st century has an environmental policy that oversees the purchases, waste management, and other choices. Your parish cannot be an exception!

3. Green Tips: It is so simple to include green tips in the parish bulletin. They show that this subject has become a concern for the community and they stimulate personal involvement.

4. Start somewhere: Church culture doesn't change overnight, that's why you have to start somewhere. Most churches start by adding recycling bins in every hall or buying compact fluorescent lighting.

5. Action Plan: All your resolutions are of good faith, but each of them must be managed by someone and have a deadline. It is better to spread out in time so nobody is exhausted and the new habits blend in.

6. Spiritual Dimension: Greening your parish should be the subject of a few homilies. As people begin to warm up to the idea that caring for the earth is a biblical value, the Creation Care ministry will begin to grow. If you need help, communicate with Guardians of Creation [lien www.GardiensCreation.org].

7. Awareness: Some Churches invite a keynote speaker or show a movie in order to start a discussion. Others develop a series of courses that outlines why Christians should care for the earth as well as how they can do it. In addition, it is useful to seize the opportunity to take part in campaigns.

8. Neighborhood: We reach more people and accomplish more work when we partner with other people instead of trying to blaze our own trail. Some Churches organize an annual Eco-Fair that involves local groups.

9. Cast the vision: Write a story for the local press, make a documentary, make a mural. Basically, show others in order to pursue the mission.

10. Celebrate: We should celebrate God's Creation at least four times a year. Prepare special liturgies that integrate prayer, awareness and a pledge. In the summer, hold a mass outdoors to enjoy the beauty and fullness of Creation.

Norman Lévesque

Diocesan Animator for Creation Care Ministry

norman.levesque@dsjl.org

Librairie Médiaspaul

Un comptoir de livres religieux dans les locaux du centre diocésain

Les heures d'ouverture du comptoir de service

Du lundi au vendredi

De 13h à 16h

au 740 boul. Ste-Foy, à Longueuil

local 116, au sous-sol du Centre diocésain

Commandes téléphoniques au 450-674-6969

johanne.lefebvre@dsjl.org



God is Love

† Msgr Lionel Gendron, P.S.S.
Bishop of Saint-Jean-Longueuil
eveque@dsjl.org

Translation by Alexander Farrell

Our Church commits itself...

At the beginning of September the Episcopal council for direction of ministry (CÉDP) met for three days in order to determine the diocesan pastoral commitment for 2011-2012, after the analysis of evaluations and action plans of the pastoral services and the pastoral regions.

Considerable time was devoted to getting a better grasp of the troubles sometimes perceived with the program « Towards a catechesis of the whole community ». The process of conversation in groups and the guidance instrument *Renâitre de la Parole* constitute for some people « something already done » or an invitation to live differently, for others a catechesis for adults or an authentically new evangelization initiative. A difference of perceptions difficult to reconcile!

Pastoral commitment 2011-2012...

It must be recognized that things have been accomplished in the implementation of the program. Some parishes have been on the move since last year. There are parishes that have recently set out on their journey, and others that are getting ready to do so. Moreover, at the conclusion of its deliberations, the CÉDP decided to continue in the 2011-12 pastoral year the program « Towards a catechesis of the whole community » by rediscovering the original intuition.

At its origin, the program was meant to be « inter-generational », as we like to say today, in order to get in touch with all generations. It is urgent that we regain this somewhat neglected dimension: « Towards a catechesis of the whole community at all ages of life ». And this commitment must be placed again at the heart of the evangelization projects that, in our communities, remain always and everywhere our priority. Is it not the mission of the Church to propose the encounter with, and to promote the experience of, the living Christ? Our diocese has chosen to fulfill this mission by focusing on the « Word », that of the Scriptures, but above all the Word Incarnate, the living Christ who loves us, whom we love and whom we wish to be loved. Our sisters and brothers therefore, helped by *Renâitre de la Parole*, speak in « discussion groups » about the subject of the Word and, through this exchange, Christ is rooted more deeply in their hearts.

In order to promote a fruitful reception of the program, it was also decided that a « panel » consisting of diocesan representatives will assist Father Rémi Bourdon, to whom we are indebted, and the guidance notebook will be enriched by short exegetical texts that will assist the true expression of the Word.

Finally, for the sake of living our pastoral commitment better, may

I suggest that we live it in a new Spirit and in churchly communion.

...lived in a new Spirit...

Irenaeus of Lyon, one of the earliest theologians, taught that creation, redemption and sanctification were all the work of the Father, achieved by his two hands, His Word and His Spirit. The Word, like a double-edged sword, is cold and incisive. In contrast, the Spirit enters into us in a warm and gentle embrace. On the road to Emmaeus the Word was made manifest to the disciples but it was, in fact, the Spirit who, by causing hearts to burn, brought the Word to life.

As a diocese we have chosen to give priority to the Word. Now we have to become more aware of the role of the Spirit, who works in us, with us and through us. It is our duty to recognize the work of

part, the Assembly of Catholic Bishops of Quebec has opted for a missionary Church. This choice will demand a pastoral conversion, the passage from a ministry of maintenance to a ministry directed more towards the mission and the first evangelization. In short, to be evangelized before being evangelizers!

With the whole Church it is our obligation to receive the Gospel and to live it. How? St. John teaches that it is because of the witness of our love for one another that the world will be able to believe. At the level of both individuals and communities let us therefore welcome one another, let us outdo one another in courtesy, let us establish passages from one to another. Let us have dialogues, let us work together in the regional councils and the Pastoral Orientation Councils (POC). Let us set evangelization projects in motion and look again at our action plans. In sum, let us be open and sensitive to the rich diversity of others and ourselves.

« Let us set evangelization projects in motion and look again at our action plans. »

the Spirit who goes before us and goes with us in our mission among individuals and communities preparing hearts and providing the boldness to proclaim the Gospel. It is up to us to be receptive and available to the Spirit and to allow the Spirit to act!

...and in churchly communion.

Our commitment goes hand in hand with the whole Church. Indeed, for October 2012 a synod on the new evangelization is in preparation in the universal Church. The preparatory document, by posing the question, « Why are our communities not producing more fruit? », asked if we had not become enterprises rather than Gospel communities? For their

What do we conclude?

In nobis unum sint. May they be one in us. This diocesan motto stimulates and supports our commitment as Church « Towards a catechesis of the whole community at all ages of life ». On the example of the divine Persons who, in love, are one in their diversity, let us likewise be one in love according to our diversity of persons, of communities and of gifts and of the choices of one and another. Our commitment as Church in the world of today will then be « catechesis for the whole community at all ages of life ».

Msgr. Gendron at the CCCB

Our Bishop was nominated Co-Treasurer of the Canadian Conference of Catholic Bishops during their last meeting at Cornwall last October.

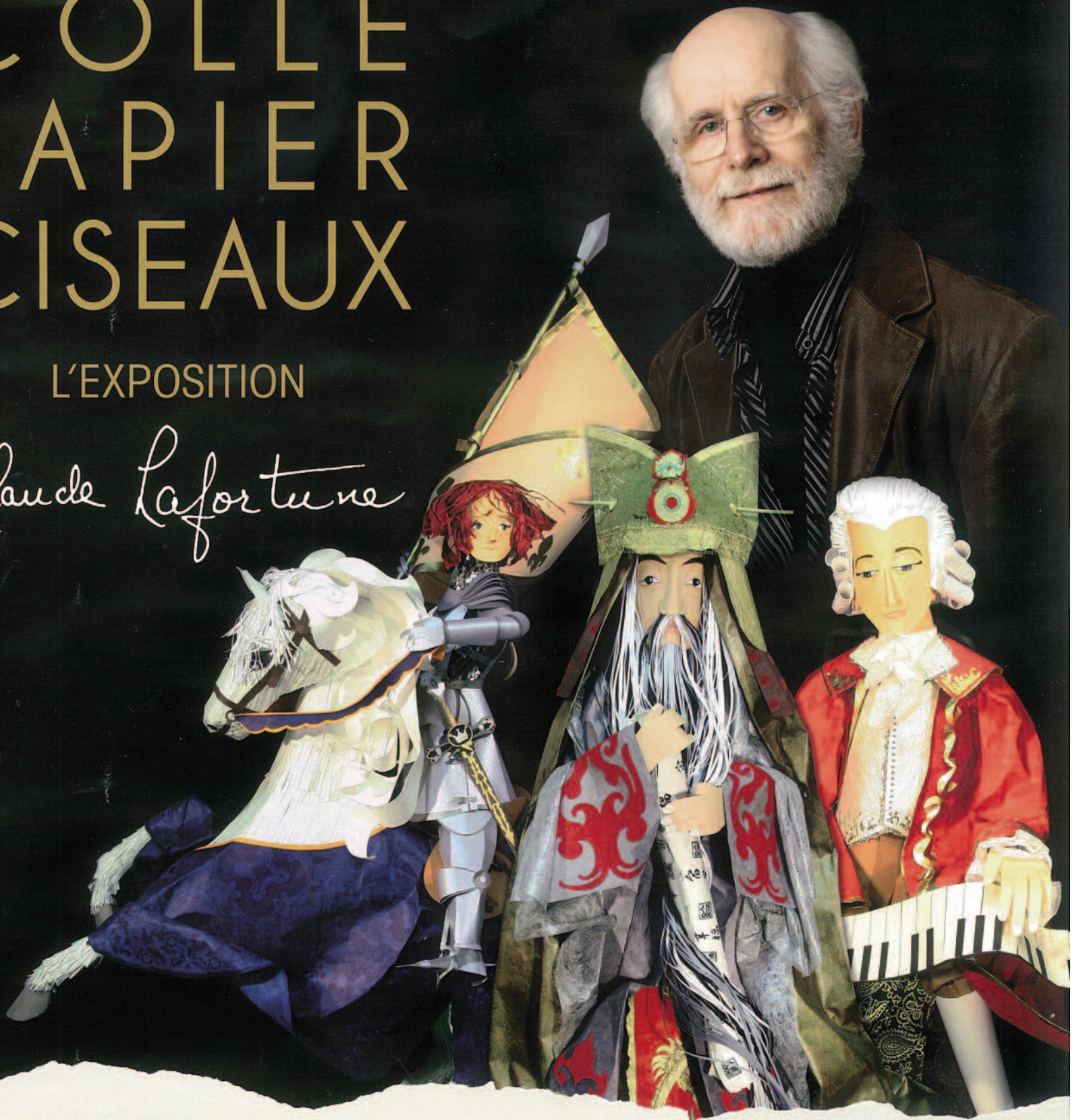
We wish him to be successful in his new role.

+ Lionel Gendron

COLLE PAPIER CISEAUX

L'EXPOSITION

Claude Lafortune



La rétrospective de sa carrière

UNE COLLECTION EXCLUSIVE DE SCULPTURES EN PAPIER

19 AVRIL 2011 AU 18 MARS 2012

musée
des religions
du monde

T 819 293-6148

900, boul. Louis-Frédéric, Nicolet

museedesreligions.qc.ca

Un sacré musée... au Centre-du-Québec

Le Musée des religions du monde est financé par le Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec